en'Vie

Le magazine de Bischwiller

Septembre 2024 - Janvier 2025

27

LE COMMERCE ÉQUITABLE UN ENGAGEMENT SOLIDAIRE QUI NOUS CONCERNE TOUS !

(PAGE 22)



UNE SEMAINE DE COHÉSION ET DE DÉCOUVERTES (PAGE 10)

REPENSER L'ENVIRONNEMENT DANS LA VILLE (PAGE 19)

UN NOUVEAU CONTRAT DE VILLE (PAGE 32)

BISCHWILLER



© David Amiot





Sommaire

03 **ÉDITO DU MAIRE**

04 **VIVRE ENSEMBLE**
Le festival qui vous fait vibrer
Retour en images de la Fête des Fifres
Vivre Noël à Bischwiller
Découvrez la nouvelle saison de la MAC!
Une semaine de cohésion et de découvertes
FCJAB : le rebond se poursuit pour la section Basket

12 **D'ICI ET D'AILLEURS**
Gerdy Dreyer : une vie utile pour autrui
Une nouvelle directrice au CASF
Apprendre le français pour mieux s'intégrer

15 **SÉCURITÉ**
Une zone bleue pour faciliter le stationnement
Les trottoirs sont pour les piétons

16 **INITIATIVES**
Une journée pour le commerce de proximité
Une nouveauté pour le circuit Claude Vigée
L'insertion par la culture

19 **ENVIRONNEMENT**
Repenser l'environnement dans la ville

20 **TALENTS**
Virginie Hils : « Je suis une autodidacte de la peinture »

22 **LE POINT SUR...**
Le commerce équitable à Bischwiller,
un engagement solidaire qui nous concerne tous!

26 **TRANCHE D'ENVIE**

28 **CONSTRUIRE L'AVENIR**
Du nouveau dans les écoles
Le chef-d'œuvre du lycée Goulden
Un autre regard sur le handicap
Devoir de mémoire
Un nouveau contrat de ville
Une passerelle et un nouveau parking à la gare
L'avenir du terrain « Leclerc »
Des aides à la rénovation jusqu'en 2027

37 **MÉMOIRE**
Les femmes du Baumgarten
La légende de saint Nicolas

40 **CARNET**
Les grands anniversaires
Fête des aînés
Concours : décorations de Noël
Bons cadeaux de Noël

42 **AGENDA**

46 **LIBRE EXPRESSION**

Ville de Bischwiller - Direction de la Culture et de la Communication
1-9 place de la Mairie - BP 10035 - 67241 BISCHWILLER CEDEX
Tél. 03 88 53 99 53 - communication@bischwiller.com - www.bischwiller.com
Directeur de publication : Jean-Lucien Netzer / Directeur de la rédaction : Guillaume Noth / Rédactrice en chef : Claire Termanini / Mise en page : wiwacom.
Avec la participation de Jean de Miscault.
Crédits photos : © Ville de Bischwiller, sauf mentions.
Impression : Modern Graphic, papier certifié FSC / Tirage : 6000 ex.
Dépôt légal : Septembre 2024 - ISSN 0767 - 855X



Édito

Nous venons de vivre une fin d'été unique dans notre ville. Bien que marquée par un début trop pluvieux, je pense en particulier à nos agriculteurs qui ont été lourdement frappés par ces pluies diluviennes qui ont détruit beaucoup de plantations dans le Ried, la fin de l'été a été plus sereine et nous a permis de profiter des manifestations à Bischwiller. La Fête de Fifres a été le point culminant de l'été 2024.

Certes, cette fête a évolué, mais son esprit est immuable et se trouve ancré dans le prestige et le rayonnement de notre ville. Plus largement, cette fête nous invite à la réflexion sur notre engagement quotidien dans la cité. C'est un temps fort qui nous incite à poursuivre notre volonté et notre implication pour faire société.

Faire société, c'est partager les valeurs qui nous grandissent et qui nous unissent. Les valeurs de solidarité, de respect de l'autre, d'engagement, de générosité et de don de soi, de la famille. Car la Fête des Fifres est conçue comme une fête populaire et familiale où chacun, du plus jeune au plus ancien, trouve satisfaction. C'est aussi un temps de rencontre, de convivialité pour tous les habitants de Bischwiller, représentatifs de la diversité qui est une réelle richesse pour la ville.

Vivre ensemble c'est, entre autres, partager des moments d'exception, à l'image de ce que, depuis le 26 juillet, nous vivons grâce aux jeux olympiques.

Si la politique doit avoir du sens, il se trouve bien là, celui de promouvoir des valeurs, de donner du sens à la vie de chacun, de permettre de s'épanouir et de cultiver le respect de notre prochain pour construire un monde en commun.

Toute l'énergie de l'équipe municipale est mobilisée pour réaliser l'ensemble des points du programme que nous vous avions soumis lors des élections de 2020. Le bilan est plus que positif puisque tous les points du programme ont été amplement réalisés voire dépassés. Cet automne, nous commencerons la construction de la nouvelle halle de marché et l'aménagement de la place de la Liberté. Les acquisitions foncières dans la rue de Gare ont été finalisées ce qui permet de nous projeter dans un nouvel aménagement de cette rue en améliorant les possibilités de stationnement et en augmentant les îlots de nature au centre-ville. Le programme de réhabilitation de la MAC a été finalisé et l'équipe d'architectes a été désignée.

Alors que la promotion immobilière se trouve dans une crise sans précédent, nous avons décidé avec la SERS d'ouvrir la vente de terrains de construction à des familles.

Notre fierté, c'est que l'ensemble de nos actions entreprises s'inscrivent dans la confiance que vous nous aviez accordée en 2020. Désormais, il convient tout doucement de concevoir notre avenir commun à Bischwiller, dans une France fracturée qui semble aujourd'hui ingouvernable.

À toutes et à tous, je souhaite paix et sérénité, gardons confiance et soyons forts ensemble.

Bien à tous

Jean-Lucien Netzer,
Maire de Bischwiller

CULTURE

Le festival qui vous fait vibrer

VIBRATION(S), le festival international de musique classique de Bischwiller revient du 11 au 20 octobre. Un programme riche vous attend encore cette année !

Porté par la MAC-Relais culturel Robert Lieb et la Ville de Bischwiller, ce festival vous invite à explorer l'univers de la musique classique en accueillant des musiciens de renommée régionale et internationale, pour vous faire vibrer au son de performances de haute qualité. Au programme, sept concerts pour vous offrir une variété de prestations exceptionnelles : trio, soliste, orchestre, piano, violon, trompette, clavecin…

La MAC et la Ville sont accompagnées, depuis le début, par trois directeurs artistiques pour élaborer la programmation : Inga Kazantseva, pianiste concertiste, Stéphane Seban, pianiste et enseignant au Conservatoire de Strasbourg et François Dardant, directeur de l'École Municipale des Arts de Bischwiller.

Le festival VIBRATION(S) a pour ambition d'initier les plus jeunes à la musique classique. C'est pourquoi, l'entrée aux concerts est gratuite pour les moins de 18 ans et des actions de médiation sont proposées, notamment en direction des scolaires, lors de masterclass et de rencontres avec les artistes du festival.

Bon festival à toutes et à tous ! ■

PROGRAMME

- **Trio Wanderer : vendredi 11 octobre à 20h à la MAC Robert Lieb**
  Célébré par la presse pour un jeu d'une extraordinaire sensibilité et d'une virtuosité éblouissante, le Trio Wanderer a reçu trois Victoires de la Musique Classique et est devenu une formation de référence sur la scène musicale internationale.

- **Stéphane Seban et l'orchestre de l'Offrande Musicale : dimanche 13 octobre à 17h à la MAC Robert Lieb**
  Le pianiste bischwillerois Stéphane Seban accompagné de l'Offrande Musicale, orchestre à cordes strasbourgeois constitué d'une quarantaine de musiciens amateurs dirigé par Pierre-André Dupraz, proposeront un concert autour de chefs-d'œuvre du répertoire romantique : le Lac des Cygnes de Tchaïkovski ou encore le célébrissime 2e concerto de Rachmaninov.

- **L'Ensemble Tumbleweeds : mardi 15 octobre à 20h à l'église protestante**
  Tumbleweeds est un ensemble de musiques anciennes accompagné de Louise Acabo au clavecin et de Marieke Bouche au violon. Les quatre musiciennes proposeront un répertoire éclectique allant de la musique baroque à une esthétique comme le jazz.

CONCERT FAMILLE

- **Quintette Kaléidos : mercredi 16 octobre à 18h à l'église protestante**
  Le quintette Kaléidos est un ensemble instrumental atypique de cinq musiciennes. Il proposera le programme « Escapades folkloriques » qui fait la part belle à des compositeurs du début du XXe siècle pour emmener les spectateurs dans un voyage sans frontières.

- **Charlotte Juillard, Marc Lachat, Inga Kazantseva et l'Orchestre Philharmonique de Strasbourg (OPS) : jeudi 17 octobre à 20h à la MAC Robert Lieb**
  Pour ce concert symphonique, l'OPS, dirigé par Charlotte Juillard, présentera un programme articulé autour du compositeur romantique Felix Mendelssohn, de Joseph Haydn et Jean-Sébastien Bach.
  Un concerto de Bach sera proposé par le duo formé par Marc Lachat, bischwillerois d'origine et hautbois solo à l'Orchestre Philharmonique de Los Angeles et Charlotte Juillard, violoniste super-soliste de l'OPS. Le Concerto n°2 pour piano de Mendelssohn sera interprété par la pianiste Inga Kazantseva.

- **Laurent Cabasso : samedi 19 octobre à 20h à l'église protestante**
  Laurent Cabasso, lauréat de grands concours internationaux et salué par la critique interprétera un récital qui mettra en valeur les grands compositeurs que sont Bach, Scarlatti et Schumann grâce à un jeu exemplaire de liberté et d'engagement.

- **Trio Sergueï Nakariakov, Dmitry Sitkovetsky & Maria Meerovitch : dimanche 20 octobre à 17h à la MAC Robert Lieb**
  Pour ce concert de clôture, des instruments rares de la musique de chambre tels que la trompette et le flügelhorn seront mis à l'honneur par le célèbre Sergueï Nakariakov. Il sera entouré pour ce concert de Maria Meerovitch, pianiste et Dmitry Sitkovetsky, musicien à la force créatrice magnétique.

INFORMATIONS PRATIQUES

Retrouvez toutes les infos pratiques et le programme complet


Trio Wanderer © François Sechet


Ensemble Tumbleweeds


Stéphane Seban © GRAIGUE.COM

CONCERT FAMILLE

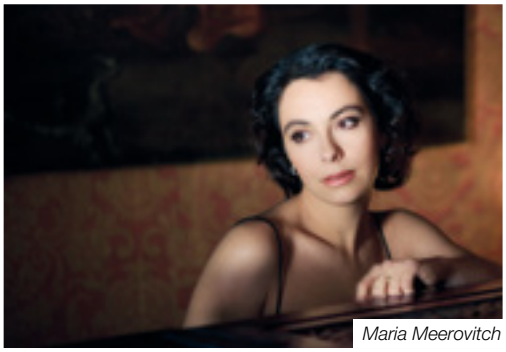

Quintette Kaléidos © Sven Bovnv

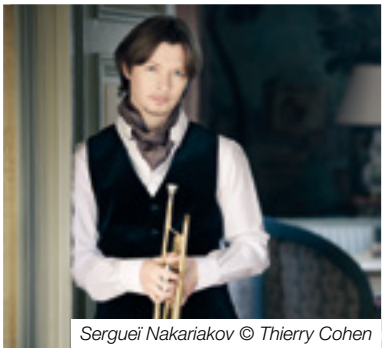

Inga Kazantseva © Kirillkalyakin


Marc Lachat


Laurent Cabasso © Damien Boisson-Berçu


Dmitry Sitkovetsky


Maria Meerovitch


Sergueï Nakariakov © Thierry Cohen

ANIMATION

Retour en images de la Fête des Fifres



Association Alsace Combat Médiéval



Cendres de feu, Cie Opale de lune



Danserie de la rose quintefeuille



Communauté d'Aristogame



Ravensburger Schwarze Veri Schalmeien, Allemagne



Fanfare d'Ensdorf, Allemagne



Ensemble Tormis



Contrada della cerva di Noale, Italie



Évocation de la cour ducale



Graoulish Barden



Société Fanfare Royale « L'Union de St Denis » d'Irchonwelz, Belgique



Le Grand Mire, Cie Deux ex Machina



Moutons sacrés, Cie Dog Trainer

ANIMATION

Vivre Noël à Bischwiller

Bischwiller s'illumine et s'anime à l'approche des fêtes de fin d'année, avec des animations qui vont réchauffer les cœurs et faire étinceler les regards.

OUVERTURE DES FESTIVITÉS

Le vendredi 6 décembre est traditionnellement une journée chargée pour le saint Nicolas mais il a tout de même promis de faire une halte à Bischwiller pour l'ouverture des festivités de Noël !

Le défilé avec son cortège de lampions partira à 18h, fera une halte au parc du Château, où petits et grands se laisseront émerveiller par un spectacle scintillant puis rejoindra le village de Noël, où des confiseries seront distribuées aux enfants.

LE VILLAGE DE NOËL : 5 JOURS POUR SOUTENIR L'ARTISANAT LOCAL

Les étals du village de Noël vous accueilleront :

- le vendredi 6 décembre de 17h à 21h
- les samedis 7 et 14 décembre de 15h à 19h
- les dimanches 8 et 15 décembre de 14h à 18h

Professionnels et associations locales proposeront des produits artisanaux locaux et respectueux de l'esprit de Noël.

LES ANIMATIONS INCONTOURNABLES

Les plus jeunes retrouveront les animations phares comme l'atelier de maquillage, la promenade à poneys, les ateliers créatifs ou encore le manège suspendu…

Le Père Noël sera aussi parmi nous pour distribuer des douceurs et recueillir les derniers vœux des enfants.

DES SPECTACLES GRATUITS

Que diriez-vous d'aider Moti à retrouver sa maman à travers un spectacle mêlant marionnettes et film d'animation ? Ou peut-être préfèrerez-vous la fable clownesque engagée et engageante avec deux vagabonds qui cherchent à fêter Noël alors qu'ils n'ont plus rien ? Ou encore venir en aide aux animaux de la forêt pour offrir le plus beau des Noëls à leur vieil ami le renard.

La troupe des 2 haches de Schirrhein - Schirrhoffen sera de retour avec ses flâneries théâtralisées autour de la magie de Noël.

Le programme complet sera à découvrir prochainement sur le site de la Ville. ■



L'Odyssée de Moti © Cie Une Poignée d'Images



J'aime pas Noël © Cie des Contes perdus





Spectacle flâneries théâtralisées



Au Chaud pour Noël © Association Artyzanos & Co

CULTURE

Découvrez la nouvelle saison de la MAC !

Du spectacle vivant au cinéma, il y en aura pour tous les goûts.

Au programme de cette saison des spectacles variés allant de l'humour à la danse en passant par le théâtre, le cirque ou la musique. La MAC Robert Lieb accueillera notamment le groupe **Loco Cello** qui invitera sur scène **Biréli Lagrène**, le prodige de la guitare (originaire de Soufflenheim). Cette soirée unique proposera une fusion entre le jazz manouche et la musique classique. En janvier, le festival Décadanse fera une halte à Bischwiller avec « **Affranchies** », un spectacle coup de cœur de danse contemporaine qui pose un regard bouleversant sur les femmes dans la société d'aujourd'hui. Nous pouvons aussi citer **Monte-Cristo**, une adaptation épatante du livre fleuve d'Alexandre Dumas, ou « **Au non du père** », une plongée intime dans la recherche d'un père absent. Côté têtes d'affiche, **Camille et Julie Berthollet**, **Laura Calu**, **The Glenn Miller Memorial Orchestra**, **Viktor Vincent**, **Antonia de Rendinger** ou encore la célèbre **Catherine Ringer** feront vibrer le public. Ajoutez à cela une programmation familiale qui vous invitera à découvrir différents univers : la fête foraine musicale avec « **Le grand huit** », le cœur de notre terre avec « **Sous terre** », les marionnettes d'animaux avec « **Dans les bois** » ou encore la mythologie grecque avec « **Kosmos** ».

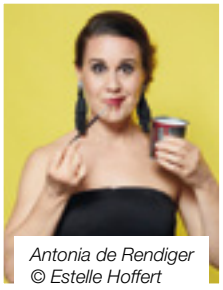
Mais la MAC, ce ne sont pas que des spectacles. Plusieurs fois par semaine, des séances de cinéma sont proposées au Centre Culturel Claude Vigée avec des projections empreintes d'originalité : cinéma pour les tout-petits, ciné-goûter, ciné-club, ciné-débat, mais également des films d'Art & Essai et d'auteur, au tarif de 5 € la séance pour les abonnés (7 € tarif plein). ■

Retrouvez la programmation complète sur www.mac-bischwiller.fr.

CONTACT

La MAC - Relais culturel
03 88 53 75 00
billetterie@mac-bischwiller.fr

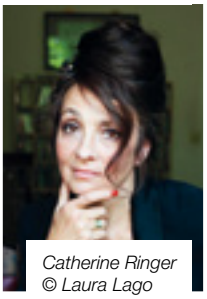

Dans les bois


Antonia de Rendiger © Estelle Hoffert


Affranchies © Duy-Laurent TRAN


Kosmos © Gilles-destexhe


Loco Cello & Biréli Lagrène © Sylvain_Gripoix


Catherine Ringer © Laura Lago


Viktor Vincent © Thomas Braut


Le grand huit © Thaïs Breton

ÉCOLES

Une semaine de cohésion et de découvertes

Les olympiades scolaires, en cette année de Jeux olympiques, se devaient d'être hors du commun. Cet événement exceptionnel s'est déroulé du 10 au 14 juin.

Les olympiades scolaires sont organisées tous les deux ans par les écoles primaires, les associations sportives et culturelles et les services de la Ville. Cette 14e édition a permis à 42 classes de Bischwiller, d'Erstein et de Haguenau, soit environ neuf cents élèves, de participer à différentes activités sportives ponctuées par des actions culturelles.

Après le passage de la flamme à travers la ville pour rejoindre les écoles en début de semaine, l'ouverture officielle des jeux s'est déroulée jeudi 13 juin. Drapeau aux cinq couleurs, symboles des olympiades, serment olympique et musique par les élèves du Sistema ont salué l'arrivée de la flamme pour lancer ces olympiades scolaires.

UNE QUINZAINE DE DISCIPLINES AU PROGRAMME MAIS PAS QUE…

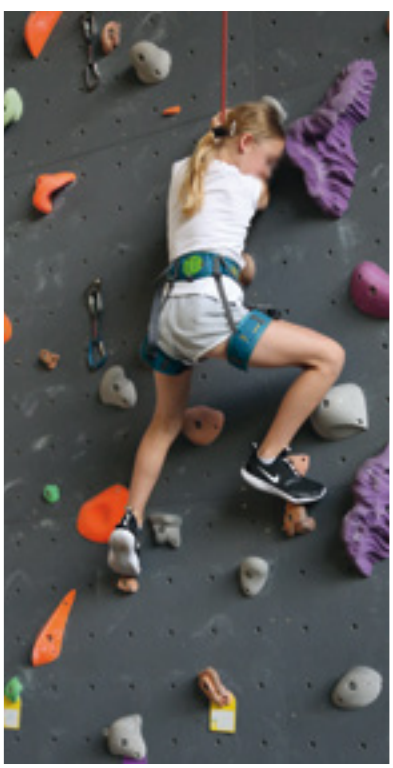
Durant deux jours, sous les encouragements et applaudissements, les élèves se sont défiés individuellement ou collectivement au gré d'activités comme l'athlétisme, l'escalade, le roller, la natation, le basket ou encore le football.

Par du chant, de la danse et des saynètes comiques, la compagnie Les Rubafons a déclenché des rires autour des disciplines sportives avec le message universel : l'essentiel n'est pas de gagner, mais de participer !

Pour que le souvenir de ces journées soit impérissable, l'artiste plasticien Sauveur Pascual a dessiné en direct les élèves en plein effort. La dizaine de dessins réalisée sera exposée dans le couloir du gymnase des Menuisiers.

La clôture de ces jeux a été à la hauteur de l'ouverture avec défilés, hymne, remises de médailles et un flashmob géant avec l'ensemble des participants.

Une semaine de partage, d'échanges, de découvertes et de cohésion pour que vive l'esprit olympique chez nos plus jeunes ! ■









ASSOCIATIONS

FCJAB : le rebond se poursuit pour la section Basket

Avec 164 licenciés, dont 96 jeunes, la section de basket du Foyer Club des Jeunes Aloysia de Bischwiller (FCJAB) occupe une place importante dans la vie sportive locale.

UN PEU D'HISTOIRE

Créée en 1932, la section de basket du FCJAB a connu son heure de gloire au milieu des années 50, avec son équipe « séniors masculins 1 » qui a cumulé les titres au plus haut niveau régional. À cette époque, plus de 200 spectateurs enthousiastes se regroupaient autour du terrain de basket du Foyer Saint-Léon, site historique du club. Malheureusement, la guerre d'Algérie brisa ce bel élan, obligeant les jeunes hommes à servir la patrie en Afrique du Nord.

Dans les années 70, un groupe de jeunes entraîneurs a redonné un nouvel élan au basket bischwillerois. En deux décennies (1975 à 1995), dans toutes les catégories jeunes (garçons et filles), une multitude de titres départementaux, régionaux et même nationaux ont enrichi le palmarès du club.

À la suite de l'épidémie de la Covid-19, une baisse du nombre de licenciés s'est fait ressentir, mais la section a aujourd'hui retrouvé son dynamisme même si le nombre de licenciés d'avant 2020 n'est pas encore tout à fait atteint.

UNE SECTION ACTIVE

Actuellement le club compte neuf équipes, dont les équipes séniors, masculine et féminine, qui évoluent à l'échelon départemental, à quoi s'ajoutent l'École de basket pour les enfants de 6 à 9 ans et le basket 3X3 hors compétition qui s'adresse aux adultes.

Chaque année, la section organise un tournoi des jeunes en avril à Bischwiller, avec la participation de 32 équipes pendant deux jours. En juin, un tournoi open de 3X3 est également organisé, attirant de nombreux basketteurs de l'Eurométropole. En sus de ces événements, des manifestations internes au club sont également programmées régulièrement.

DES PROJETS

Un comité de 19 membres motivés et dynamiques sous la présidence de Sébastien Durrheimer s'attelle à développer le basket-ball dans notre ville grâce à des projets originaux comme le micro-basket (pour les moins de 6 ans), le « Basket Santé » et « Basketonik » (nouvelles approches créées par la Fédération), le 3X3 en mode compétition et l'engagement d'équipes supplémentaires au niveau des jeunes pour répondre aux demandes des familles. ■

CONTACT

Sébastien DURRHEIMER
Président
06 36 41 03 15
fcjab.basket@gmail.com
BasketFCJAB





PORTRAIT

Gerdy DREYER

Une vie utile pour autrui



Gerdy Dreyer, sur le site de la Fondation Protestante du Sonnenhof, devant l'une des étapes du Sentier des poètes.

À 82 ans, Gerdy Dreyer est une personnalité discrète et modeste et pourtant indissociable de l'histoire du Sonnenhof, et totalement engagée dans la vie sociale de Bischwiller. Rencontre avec un homme d'action et de conviction.

« *Recherchez le bien-être et la paix dans la ville et intercédez auprès de l'Éternel en sa faveur, parce que votre propre bien-être est lié au sien.* » Ce verset du prophète Jérémie a été le fil conducteur de Gerdy Dreyer : depuis son engagement au Sonnenhof jusqu'à ses nombreuses actions auprès de la ville de Bischwiller.

Né en 1942 à Saverne, Gerdy Dreyer a passé les années de guerre à La Petite-Pierre puis sa famille a déménagé à Strasbourg. Après un CAP de droguiste, il y travaille pendant huit années comme laborantin au centre de transfusion sanguine. En 1970, sa vie prend un virage qui le mènera sur une voie qu'il ne quittera plus. Il répond à une annonce du Sonnenhof, à la recherche d'un moniteur éducateur. « *J'étais toujours attiré par les contacts humains,* explique-t-il simplement. *Je suis passé par une expérience spirituelle : je me suis dit que je devais rendre ma vie plus utile auprès des personnes en difficulté.* » Il se forme en même temps qu'il intègre son nouvel emploi et depuis il n'a plus lâché le Sonnenhof… Et réciproquement. Cette installation à Bischwiller est aussi une manière de retourner au berceau familial puisque ses grands-parents paternels y avaient une maison.

30 ANS AU SONNENHOF

Gerdy Dreyer a travaillé 30 ans au Sonnenhof. Il a d'ailleurs créé la Chorale pour les enfants du Sonnenhof. « *Nous avons animé des cultes autour de Bischwiller et puis, au fur et à mesure que nous nous faisions connaître, nous sommes allés chanter jusque dans le sud-ouest de la France et même en Allemagne et en Suisse. Nous sommes passés sur TF1, nous avons participé à des comédies musicales et nous avons enregistré des CD.* » D'éducateur, il devient assistant social puis directeur de l'unité Oberlin, qui accueille les jeunes adultes travaillant en centre d'aide par le travail (CAT). Gerdy Dreyer prend sa retraite en 2000, mais reste au Sonnenhof en tant que bénévole.

Il est tellement passionné par le Sonnenhof que, très vite, il s'intéresse à son histoire et fouille dans les caves et les greniers de la Fondation. Il découvre les documents datant de sa création en 1876 et de nombreux objets. Et lors de l'arrivée de la nouvelle directrice, Caroline Bindou, il obtient qu'un bâtiment désaffecté accueille la création du musée dont il rêvait depuis des années. Le musée du Sonnenhof ouvre en 2016.

À l'occasion de recherches réalisées par l'ancien directeur, Othon Printz, le passionné d'histoire tombe sur des documents relatant la déportation d'enfants et d'adultes juifs du Sonnenhof exterminés par les nazis pendant la Deuxième Guerre mondiale. Gerdy Dreyer s'adresse à l'association Stolpersteine 67 et obtient que six Stolpersteine* soient posés à l'entrée du Sonnenhof à Bischwiller et trois à Oberhoffen, en 2021.

En 2025, de nouvelles pierres seront posées dans la ville de Bischwiller, devant les domiciles de Juifs déportés.

CONSEIL CITOYEN

Autre découverte dans les archives du Sonnenhof : plusieurs poèmes écrits en alsacien par David Goetzmann, un des résidents de la Fondation, qui deviendra plus tard responsable d'un groupe de cannage de chaises. Un de ses poèmes retrace la vie des habitants du Sonnenhof dans les cinq derniers mois de 1944. « *Fort de ce poème, je suis allé voir Michèle Muller, première adjointe au maire, et le Club vosgien, pour inclure le Sonnenhof dans le Sentier des poètes, qui, depuis 2023, traverse le parc de la Fondation.* »

Au-delà du Sonnenhof, mais toujours au nom du « *bien-être et de la paix dans la cité* », Gerdy Dreyer est un des premiers à intégrer le conseil citoyen en 2016. « *Nous sommes une dizaine. Nous sommes en contact avec les habitants du quartier de la Liberté pour identifier leurs problèmes et trouver des solutions. Nous agissons aussi pour les espaces verts ou le fleurissement de la ville. Nous avons par exemple, obtenu que le stationnement sur la rue de Vire soit réorganisé, afin que les piétons puissent cheminer sur le trottoir. J'ai démissionné il y a quelques mois, mais on vient encore me voir pour tenter de régler tel ou tel problème. Je participe aussi au dialogue interreligieux mis en place par le maire.* »

À 82 ans, Gerdy Dreyer ne compte pas s'arrêter. « *Je remercie toutes les nombreuses personnes qui m'ont soutenu. Je veux rester engagé pour le bien de la ville aussi longtemps que Dieu me donne la force et les capacités nécessaires.* » ■

**Stolpersteine, littéralement les pierres sur lesquelles on trébuche. Ces pierres à la mémoire des victimes de la Shoah sont des pavés de béton recouverts d'une plaque de laiton, sur laquelle sont gravés le nom de la personne, sa date de naissance et celle de sa mort. Elles sont scellées dans le trottoir, devant son domicile. L'initiative est née en Allemagne par l'artiste Gunter Demnig. De très nombreuses Stolpersteine sont posées en Alsace.*

ANIMATION SOCIALE ET FAMILIALE

Une nouvelle directrice au CASF

Après avoir occupé les fonctions de directrice adjointe pendant plus de 6 mois, Nedjma Gleitz, 38 ans est la nouvelle directrice du Centre d'Animation Sociale et Familiale (CASF).

Sa passion pour l'animation s'est révélée alors qu'elle était aide-animatrice dans des centres de loisirs. Le BAFA en poche à 17 ans, elle passe ensuite le concours d'éducateurs spécialisés, se forme régulièrement et saisit de belles opportunités d'évolution. Ces dernières l'ont amené notamment à occuper les fonctions de responsable de différentes structures d'accueil périscolaire ou encore à diriger deux lieux d'accueil enfants parents à Strasbourg avant d'intégrer l'équipe du CASF de Bischwiller.

Pour elle, ce poste de directrice représente bien plus qu'une simple fonction professionnelle. Il incarne le sens même de sa vocation, centrée sur ses deux valeurs phares : l'empathie et la solidarité. Convaincue de l'importance du lien social et du soutien mutuel, elle place l'humain au cœur de son action, cherchant à créer un environnement inclusif et bienveillant. C'est un lieu où se tissent des liens forts, où les projets prennent vie et où les valeurs de solidarité et de partage sont mises en avant. Elle s'investit pleinement dans sa mission, mettant à profit son professionnalisme, son écoute et sa créativité pour faire du CASF un espace dynamique et chaleureux. ■



CONTACT CASF

7 rue des Casernes - Bischwiller
03 88 63 57 09
casf@casf-bischwiller.net
www.casf-bischwiller.net

APPRENDRE LE FRANÇAIS POUR MIEUX S'INTÉGRER

Au sein de son pôle CO.TE.FOR, le CASF soutient les personnes confrontées à des difficultés pour s'insérer professionnellement ou socialement en proposant un accompagnement vers l'emploi, des ateliers linguistiques et des activités socio-culturelles.

Parce que la maîtrise de la langue française est une étape essentielle pour acquérir une certaine autonomie, le CO.TE.FOR propose des ateliers de français langue étrangère pour les non francophones. Ils sont organisés par deux formatrices qualifiées accompagnées par des bénévoles. En 2023, ces ateliers ont accueilli 139 personnes.

Des séances destinées aux parents d'élèves sont également organisées pour faciliter la communication avec l'école de leurs enfants et leur intégration sociale.

Dès l'obtention d'un niveau linguistique adéquat ou d'une autorisation de travail, l'équipe du CO.TE.FOR accompagne les participants dans leur recherche d'emploi, incluant les démarches administratives telles que l'inscription à France Travail, le suivi à la Mission Locale, l'analyse et la valorisation des expériences professionnelles antérieures, la recherche d'équivalences de diplômes et l'acquisition de vocabulaire professionnel, tout en assurant un soutien auprès des Structures d'Insertion par l'Activité Économique.

Dans le cadre de ses ateliers linguistiques, le CASF accueille 19 mineurs non accompagnés (jeunes de nationalité étrangère, présents sur le territoire français sans être accompagnés d'un adulte titulaire de l'autorité parentale ou représentant légal). Ces derniers sont pris en charge par l'Aide Sociale à l'Enfance gérée par la Collectivité européenne d'Alsace et dirigés vers le Service d'Accueil des Mineurs Non Accompagnés (SAMNA) qui a pour mission principale de les aider à s'intégrer culturellement, socialement, professionnellement et sportivement dans la société française. ■

STATIONNEMENT

Une zone bleue pour faciliter le stationnement

Une vingtaine de zones bleues vous permettent de stationner gratuitement pendant une durée limitée, du lundi au vendredi de 8h à 12h et de 14h à 18h (sauf les jours fériés), à différents endroits de la ville.

La zone bleue est essentielle pour une circulation fluide et un stationnement équitable en ville. Elle permet une rotation régulière des véhicules grâce à une durée de stationnement limitée, facilitant l'accès aux commerces et services. En respectant ces règles, vous contribuez à éviter les embouteillages et les stationnements abusifs qui gênent la circulation et posent des problèmes de sécurité. De plus, cela assure une disponibilité constante des places, soutenant ainsi l'économie locale et la vitalité urbaine. Votre coopération est essentielle !

Les véhicules peuvent se garer dans le secteur concerné pendant une durée d'1h30 maximum en utilisant un disque de stationnement réglementaire qu'il convient d'apposer sur votre pare-brise indiquant votre heure d'arrivée. Vous pouvez en obtenir un gratuitement, sur simple demande, auprès des agents d'accueil de la mairie. ■



© AdobeStock

Les trottoirs sont pour les piétons

Il est essentiel de rappeler que le stationnement sur les trottoirs non aménagés est strictement interdit. Cela peut mettre en danger les piétons qui doivent descendre sur la chaussée pour continuer leur progression.

Adopter un comportement respectueux des règles du code de la route permettra à chaque usager de partager l'espace public en bonne harmonie.

AUTOMOBILISTES :

- Pensez à l'enfant se rendant à l'école, ça pourrait être le vôtre.
- Pensez à la personne âgée, moins alerte dans ses déplacements, ça pourrait être un membre de votre famille.
- Pensez à la personne à mobilité réduite ou déficiente visuelle, ça pourrait être un voisin.



© AdobeStock

Pour le bien-être de tous, respectez les zones de stationnement autorisées et utilisez les parkings publics.

En cas d'infraction, vous risquez une amende de 135 euros et la mise en fourrière de votre véhicule.

Soyons collectivement responsables et veillons à la sécurité et au confort de tous ! ■

CONTACT

Police Municipale
1-9 place de la Mairie
03 88 53 99 60
police@bischwiller.com

ÉCONOMIE

Une journée pour le commerce de proximité

Les commerçants de la braderie d'automne et de la Journée Nationale du Commerce de Proximité (J.N.C.P) vous accueilleront à leurs étals et dans leurs boutiques le samedi 12 octobre.

La braderie ouvrira cette journée dès 8h, dans la rue du Général Rampont et sur la place de la Mairie, pour vous proposer toute une variété de produits à prix attractifs (fruits et légumes, vêtements, produits d'hygiène, accessoires de cuisine, jouets, accessoires de mode…).

Puis de 10h à 16h, les commerçants de la Journée Nationale du Commerce de Proximité vous accueilleront dans le cadre du traditionnel « Rallye des commerçants ». Ce jeu familial sans obligation d'achat, organisé par la Ville, consiste à jouer à des mini-animations chez vos commerçants et artisans participants pour repartir avec de petits lots. Une belle occasion pour vous de les (re) découvrir et de renouer le lien avec eux en toute convivialité.

Venez nombreux et profitez-en pour faire des emplettes à bon prix et rencontrer vos commerçants ! ■

Les participants :

- Boucherie Mutlu,
- Boulangerie Karcher,
- Boulangerie Roller,
- Ferme Vogt,
- Le Bois'Art de Mimi,
- Lissac opticien,
- Le salon de Julia,
- Le Comptoir de Nolwenn,
- Néo Concept Immo,
- Passion Coiffure,
- Pépites de vin,
- Studio Orlane,
- Vetis.



JNCP 2025

Déjà installé ou nouvellement arrivé, vous souhaitez participer à la Journée Nationale du Commerce de Proximité, l'année prochaine ?
Contactez Fanny Stenger
03 88 53 99 20
fanny.stenger@bischwiller.com

en'vie de Shopping à Bischwiller



www.bischwiller.com
Contact : 03 88 53 99 45
infos@bischwiller.com
Crédits photos : © Hetizia - Fotolia.com

Marché des producteurs locaux
TOUS LES MERCREDIS
8H - 12H
PLACE DE LA MAIRIE

Marché hebdomadaire
TOUS LES SAMEDIS
8H - 12H
COIN DES PÂTRES

PATRIMOINE

Une nouveauté pour le circuit Claude Vigée

La Ville a collaboré avec l'association « Les Routes du Judaïsme Rhénan » et Jewish History Tours afin de créer un audioguide pour le circuit Claude Vigée.

Cet audioguide permet de suivre ce circuit de façon ludique, à tout moment et à son rythme pour découvrir l'enfance de Claude Vigée à Bischwiller. À travers les rues de la ville, en 21 lieux tels que les commerces, maisons d'enfance, écoles…, remontez le temps et revenez aux origines de cet illustre poète. Une promenade instructive, ponctuée de textes de l'auteur, qui plaira autant aux connaisseurs qu'aux novices de l'écrivain.

Cet audioguide vient compléter le livret de visite, créé en 2023, disponible gratuitement à l'accueil de la Mairie, du Musée de la Laub et de la Maison des Arts. Il est également téléchargeable sur le site de la Ville. Des visites guidées, avec anecdotes et souvenirs, sont aussi régulièrement proposées.

Grâce à cette collaboration, ce circuit est intégré au Jewish History Travel qui recense les sites de culture juive à travers le monde et accompagne les voyageurs dans leur découverte de ce patrimoine. Une belle reconnaissance pour Claude Vigée et Bischwiller. ■

AUDIOGUIDE DISPONIBLE GRATUITEMENT EN 5 LANGUES :

français, allemand, anglais, espagnol et italien, accessible sur le site et via l'application **izi Travel**



Découvrez les 21 lieux qui ont marqué la vie de Claude Vigée à Bischwiller.

CULTURE

Tôt ou t'art
Le réseau culturel solidaire

L'INSERTION PAR LA CULTURE

Depuis plusieurs années, la Ville de Bischwiller mène une politique culturelle riche et diversifiée afin de garantir l'accès à la culture pour tous. En adhérant au réseau culturel solidaire alsacien « Tôt ou t'art », elle s'entoure de nouveaux partenaires.

Créée en 2001, l'association Tôt ou t'art anime un réseau de structures (solidarité, santé, justice et culture) en Alsace pour contribuer à faire des pratiques culturelles et artistiques un moteur de l'inclusion et de la cohésion sociale. Composé de 120 acteurs artistiques et culturels, d'environ 400 structures sociales et médico-sociales et d'une dizaine de collectivités qui accompagnent près de 70 000 personnes en situation de vulnérabilité, il offre des outils en matière de communication, de billetterie, de formation et d'accompagnement.

Tout au long de l'année, l'association organise des temps forts (forums, conférences, séminaires) afin de favoriser l'interconnaissance et d'outiller les acteurs de l'action sociale et culturelle.

Ce partenariat permet au Centre Communal d'Action Sociale de proposer à ses bénéficiaires des billets à tarif avantageux pour pouvoir assister aux spectacles et aux évènements culturels proposés à la MAC-Relais culturel Robert Lieb et dans d'autres lieux culturels en Alsace, également membres du réseau. ■

en'vie Santé Bischwiller

PRÉSERVEZ VOTRE ÉQUILIBRE MENTAL



www.bischwiller.com

Réalisation : DCC Ville de Bischwiller
Crédit photos : Freepik ©

Retrouvez toutes les infos concernant VITA'SANTÉ

CADRE DE VIE

Repenser l'environnement dans la ville

Dans le cadre de sa politique globale concernant le développement durable, la Ville de Bischwiller entreprend plusieurs actions pour optimiser la gestion des eaux pluviales et limiter les impacts du réchauffement climatique.

LA DÉSIMPERMÉABILISATION DES SOLS

La Ville pratique, lorsque c'est possible, la désimperméabilisation systématique des sols. Celle-ci permet de réintroduire le cycle naturel de l'eau sur des sols urbanisés : recharge des nappes phréatiques, performances thermiques, lutte contre la pollution des masses d'eau et le risque d'inondations. La perméabilisation des sols ainsi que l'évapotranspiration et l'ombre offertes par les surfaces végétalisées et plantées limitent l'effet « d'îlot de chaleur ». Plusieurs parkings ont ainsi été réaménagés.

AMÉNAGEMENTS DE VOIRIE

De nombreuses réalisations au sein de la Ville de Bischwiller prennent en compte ces enjeux environnementaux. On peut citer notamment :

- L'aménagement d'un parking à l'arrière du Centre d'Animation Sociale et Familiale (rue des Casernes) avec la création d'un îlot de fraîcheur.
- L'aménagement de la rue du Rhin avec :
  - La création de places de stationnement matérialisées en pavés drainants (désimperméabilisation de 660 m² de surface jusqu'à présent en enrobés).
  - L'aménagement de 880 m² d'espaces verts, abattage de 14 arbres et plantation de 28 nouveaux arbres (4 essences différentes) pour amener plus de nature et de biodiversité en ville, tout en permettant l'infiltration des eaux de pluie dans le sol.



Parking à l'arrière du CASF

D'autres projets sont en cours d'élaboration comme la désimperméabilisation de la cour du Foyer Saint-Léon et la création d'un parking à l'arrière de l'Église Saint-Augustin avec une gestion des eaux pluviales à la parcelle. Cette dernière technique permet de traiter les précipitations là où elles tombent pour minimiser leur impact sur les réseaux d'assainissement et les cours d'eau, et pour favoriser leur valorisation ou leur infiltration dans le sol.

VÉGÉTALISER LES COURS D'ÉCOLES

La Ville projette également de réaménager et de végétaliser deux cours d'écoles du Groupe Scolaire Foch-Menuisiers : les sites « Foch » et « Fileurs ». Il s'agira de transformer un maximum d'espaces extérieurs imperméables en surfaces perméables, de créer des zones végétalisées et des ombrières naturelles. Ces aménagements offriront aux élèves et à l'équipe pédagogique un environnement plus naturel et une amélioration de leur confort thermique.

En cours d'élaboration, ce projet est porté par la Ville, en collaboration avec le personnel de l'établissement scolaire et les élèves. Ces derniers seront ainsi sensibilisés à l'implication du cycle de l'eau dans les enjeux environnementaux actuels et à nos dépendances liées à l'infiltration des eaux pluviales. ■



Virginie Hils travaille sur une de ses prochaines expositions sur la terrasse de son atelier.

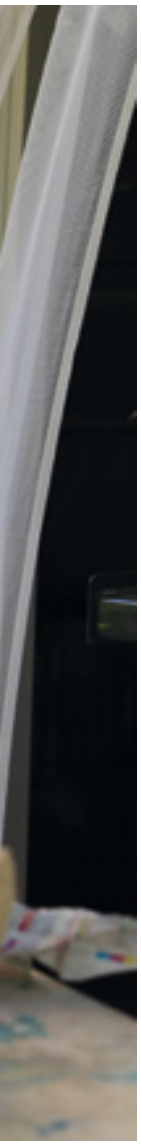
INTERVIEW

Virginie HILS

Virginie Hils nous reçoit sur la terrasse ombragée de sa maison de Bischwiller. Un joli fouillis créatif et inspirant surplombant un petit jardin où l'on aimerait se perdre. Sur la table, du papier journal, de la colle qu'elle a fabriquée elle-même et du café. Elle répond à nos questions en modelant une petite tête en papier mâché. Large et franc sourire régulièrement ravivé d'un clair éclat de rire. Un ou deux chats pointent leurs museaux... discrètement.

en'Vie: Vous avez participé aux Ateliers ouverts les 18, 19, 25 et 26 mai derniers. Qu'avez-vous présenté ?

Virginie Hils: Oui j'ai exposé mon travail avec Bruno Romain, qui, lui, vient de Brumath. J'ai présenté des têtes modelées et des peintures. C'est l'occasion de discuter avec les gens. Je viens de l'art brut. C'est l'art des autodidactes. Je suis entièrement autodidacte.



“Je suis une autodidacte de la peinture”

en’Vie : Justement, comment vous êtes-vous formée, même s’il est peut-être difficile de parler de formation ?

V. H. : Quand j’étais petite, je voulais être dessinatrice de bande dessinée. J’ai participé à des fanzines locaux. Mais justement, je n’étais pas assez formée. J’ai donc fait un master d’histoire de l’art à Strasbourg. J’y ai découvert beaucoup d’artistes femmes. Cela m’a servi de terreau pour parler des artistes, lors des ateliers que j’ai tenus plus tard avec les enfants. Aujourd’hui, je suis moins dans l’art brut. Je me suis affirmée dans la féminité.

en’Vie : Quels sont vos sujets ou vos thèmes de prédilection ?

V. H. : Je ne réfléchis pas trop. J’ai peint beaucoup de corps et de portraits de femmes. Le corps m’a beaucoup questionné. Ce corps qui change, qui vacille quelque fois. Ce corps fragile, malmené, qui porte nos morts, nos rêves. Toutes ces choses non palpables, qui traversent notre vécu, notre mémoire.

LE PAPIER À TAPISSER, L’ÉDUCATION POPULAIRE ET LA PEINTURE SONT DES MOTEURS DE VIE.



en’Vie : Sur quelles matières peignez-vous ?

V. H. : Je peins presque exclusivement sur des matériaux récupérés. J’utilise tout ce que je trouve à portée de main. Je n’achète pas. J’utilise beaucoup le papier à tapisser. C’est génial ! Vous pouvez le malmener, ça résiste bien à l’eau et puis on peut le rouler. Je travaille aussi sur des éléments, des panneaux de mobilier ancien, des portes d’armoire. Je peins beaucoup avec de l’argile. Pour mes modelages, je fais aussi ma propre colle pour le papier mâché : de la farine et de l’eau qu’on fait bouillir. Les enfants adoraient faire ça.

en’Vie : Vous exposez en France ou en Europe ?

V. H. : Oui j’expose dans une galerie en Norvège et à Arles. J’ai exposé à Nantes, à « l’Art est aux nefs », en 2017. J’aimerais bien y retourner. Cet été, j’ai exposé à Douarnenez en Bretagne.

en’Vie : Comment fait-on pour montrer l’art contemporain au grand public ?

V. H. : En mettant l’art dans le rue à portée des gens, comme à Nantes ou comme l’a proposé la Ville de Bischwiller.

« QUAND EST-CE QU’ON RECOMMENCE ? »

en’Vie : Vous évoquiez votre travail avec les enfants. Pouvez-vous nous en dire plus ?

V. H. : J’ai travaillé pendant une vingtaine d’années avec les enfants de Bischwiller. Tous les mercredis, mais aussi les autres jours de la semaine avec les écoles ou le collège. On partait dans le Ried, on fouillait un peu et on trouvait de l’argile qu’on rapportait. Là, ça marche. On ajoutait un peu de paille ou d’herbe et on avait de quoi sculpter. Les enfants adoraient ça. On utilisait aussi des matériaux récupérés. On faisait de la projection, à la façon de Pollock. Ils en redemandaient. J’espère que je leur ai transmis la liberté de créer à partir de rien. Avec trois bouts de ficelle, on peut faire quelques chose de fort.

en’Vie : Vous croisez vos anciens élèves ?

V. H. : Oui, je les croise, ils m’interpellent : « Oh, Virginie. C’était super ! Quand est-ce qu’on recommence ? ».

en’Vie : Bischwiller, ça vous inspire ?

V. H. : J’ai toujours vécu à Bischwiller, sauf deux ans à Hambourg. Ce qui me plaît le plus ici, c’est la mixité sociale. Je trouve ça formidable. Ici la solidarité et le partage ne sont pas des vains mots. Il y a aussi cette forme de cosmopolitisme qui nourrit beaucoup d’artistes de la ville. Je pense à Martin Gunther. Mon premier contact avec l’art, c’est Martin Gunther : je me souviens que ses toiles étaient accrochées au Crédit Mutuel ; elles m’ont fascinée. Il y a aussi Charles-Henri Herrmann, Louise Fritsch et bien sûr Philippe Steinmetz, qui habitait dans notre rue quand j’étais petite. Il existe à Bischwiller un berceau d’éducation populaire. L’éducation populaire et la peinture sont des moteurs de vie. ■

DOSSIER



Campagne de communication Commerce équitable France

Le commerce équitable à Bischwiller, un engagement solidaire qui nous concerne tous !

Un engagement de la municipalité en plusieurs étapes porté par Michèle Muller, 1re adjointe au Maire :

- **Obtention en 2020 du label « Territoires de Commerce Équitable »** à l'unanimité d'un jury national présidé par Henri Rouillé d'Orfeuil, ingénieur agronome et docteur en économie.
- Évolution du label vers une charte nationale « Territoires de Commerce équitable » (TDCE) en 2023. Les rencontres régionales, organisées consécutivement à Bischwiller et Strasbourg en avril 2024, ont permis de poser les jalons de cette charte avec Commerce Équitable France et Colecosol au niveau local : des objectifs plus accessibles avec un réseau partenarial plus actif.
- Délibération votée à l'unanimité le 29 avril 2024 pour l'adhésion de la Ville de Bischwiller à la nouvelle charte !

LES OBJECTIFS CONCRETS DE LA CHARTE

- Encourager l'éducation et la sensibilisation au commerce équitable pour développer une citoyenneté solidaire et écologique,
- Soutenir une économie porteuse d'effets sociaux et environnementaux positifs sur les territoires comme à l'international,
- Développer une culture du dialogue et de participation avec la société civile locale pour engager les territoires dans une économie plus équitable,
- Intégrer le commerce équitable dans la politique de coopération et de solidarité internationales du territoire,
- Augmenter la part des produits équitables dans les achats publics du territoire.

POURQUOI SOMMES-NOUS TOUS CONCERNÉS PAR LE COMMERCE ÉQUITABLE ?

DES LOIS POUR PROTÉGER LES PRODUCTEURS ET LES CONSOMMATEURS

Depuis la loi du 31 juillet 2014 relative à l'économie sociale et solidaire, le commerce équitable s'étend désormais aux producteurs locaux. Il a pour objectif de prévoir une juste rémunération des producteurs et prend en compte des critères sociaux, économiques et environnementaux.

- Des prix rémunérateurs pour les producteurs, basés sur les coûts de production et une négociation équilibrée,
- Le versement d'un montant supplémentaire destiné au financement de projets collectifs,
- Un engagement commercial pluriannuel de 3 ans entre les producteurs et les acheteurs,
- Une autonomie des producteurs grâce à la mise en place d'une gouvernance démocratique dans leurs organisations,
- La transparence et la traçabilité des filières,
- La sensibilisation des consommateurs à des modes de production socialement et écologiquement durables.

Depuis la loi Egalim du 1er janvier 2022, les repas servis en restauration collective doivent être composés d'au moins 50% de produits « durables » sous condition d'origine ou de qualité, dont au moins 20% de produits bio en restauration collective publique. Les produits labellisés du commerce équitable y sont éligibles.

En 7 ans en France, les ventes de produits issus du commerce équitable ont été multipliées par 4.

Il existe désormais près de 10 000 produits labellisés.

QUELS SONT LES PRODUITS CONCERNÉS ?

Les produits des filières internationales : café, fruits frais et jus, cacao, thé et tisanes, épicerie salée et sucrée etc.

Les produits « Origine France » : le pain, viennoiserie et boulangerie, les fruits et légumes, les produits laitiers, la viande et les œufs, épicerie salée et sucrée etc.

En chiffres : 65 % des ventes des produits certifiés sont issus de filières internationales et le café est le produit le plus vendu en commerce équitable. Quant aux filières françaises, elles représentent 35 % du commerce équitable. Avec une croissance observée de +5,5% entre 2021 et 2022, elles confortent la pertinence du label pour des filières plus locales.

QUEL EST LE LIEN ENTRE LE COMMERCE ÉQUITABLE, LES DÉFIS CLIMATIQUES ET LE DÉVELOPPEMENT DURABLE ?

En offrant des prix justes et stables grâce à des contrats pluriannuels, le commerce équitable rend possible et accélère la transformation des pratiques agricoles vers **l'agriculture biologique, l'agroécologie et l'agroforesterie.**

Le commerce équitable permet de lutter contre la déforestation et les déplacements de population, et de nourrir la planète avec des produits de qualité. Il participe ainsi pleinement au développement durable et citoyen des territoires.

Le commerce équitable protège également les travailleurs les plus fragilisés comme les femmes et les enfants.

ACHETER ÉQUITABLE, POURQUOI C'EST PLUS CHER ?

Les produits à bas coût sont générateurs d'inégalités et destructeurs pour la planète : pesticides, engrais azotés, salaires indécents, travail des enfants etc. C'est ce qu'on appelle les coûts cachés qui sont ensuite reportés sur la société : dépollution des eaux, aides aux agriculteurs, santé publique etc. **Finalement, les bas prix nous coûtent très cher.**

Les labels du commerce équitable sont là pour nous aider à choisir. Ils garantissent le respect des normes sociales et environnementales de manière transparente et contrôlée. **Plus on achètera des produits du commerce équitable, plus les prix baisseront !** (photo 1)

EST-CE QUE LE COMMERCE ÉQUITABLE CONCURRENCE LE COMMERCE LOCAL ?

La production bio et locale et le commerce équitable ne s'opposent pas, ils se complètent ! Les produits du commerce équitable venant des pays du Sud sont essentiellement des produits qui ne poussent pas en métropole : café, thé, banane, cacao, etc. Ces produits sont transportés en bateau, l'un des moyens de transport les moins polluants.

NE DEVRIONS-NOUS PAS SOUTENIR D'ABORD NOS AGRICULTEURS FRANÇAIS ?

Le commerce équitable concerne les filières internationales comme les filières françaises parce que la dignité humaine n'a pas de frontières ! (photo 2)

Beaucoup de producteurs et de travailleurs agricoles en France et dans les pays du Sud vivent en dessous du seuil de pauvreté. Ils subissent la dérégulation des marchés, la volatilité des prix et le monopole des grands groupes alimentaires. Ici comme ailleurs, ils subissent de plein fouet les dérèglements climatiques et ne peuvent réaliser les investissements nécessaires dans la transition écologique de leurs modes de production.

La transformation des règles et des relations commerciales vers un commerce plus équitable est une urgence absolue pour lutter contre la pauvreté et relever les défis environnementaux et de sécurité alimentaire à venir.



1



2



3

1. Les produits du CE se généralisent dans la grande distribution. ©Ville de Wittisheim-panier à l'attention des aînés

2. Le commerce équitable concerne également les circuits courts. @ DC Studio

3. TEA TIME de Noël à la mairie de Bischwiller avec des dégustations gratuites de produits du CE.



LES ACTIONS À BISCHWILLER

La première action remonte à 2017 avec la mise en place d'une boutique éphémère « Le Goulden Shop équitable » en partenariat avec le lycée Goulden et Colecosol. S'ensuivirent de nombreuses actions pour renforcer notre engagement :

- Campagnes de communication (quinzaine du commerce équitable, semaine du goût au Centre d'Animation Sociale et Familiale (CASF, etc.).
- Expositions (Fast Fashion ou « le revers de mon look » à la Médiathèque, etc.).
- Café et thé équitables servis à la Mairie et lors des événements de la Ville. (photo 3)
- Stands de produits du commerce équitable (marché de Noël, journée du commerce de proximité, etc.).
- Actions avec le lycée Goulden (paniers garnis pour le Noël solidaire, stand au salon « bien-être & responsable », etc.).
- Partenariats avec d'autres collectivités et la Boutique du Monde à Haguenau (visite des Jardins de Gaïa à Wittisheim, etc.).

LES PARTENARIATS

Le copil « commerce équitable » s'appuie sur un terreau local particulièrement dynamique :

- Un réseau associatif conséquent (79 associations),
- Le lycée Goulden.
- La Fondation Protestante du Sonnenhof.
- La Médiathèque.
- Le Centre d'Animation Sociale et Familiale.

Sans oublier les villes de Saverne et Wittisheim qui ont rejoint notre copil, et les maires d'autres communes engagées qui sont venus partager leurs expériences.

Colecosol accompagne la Ville depuis 2017 dans cette belle aventure. Ce collectif travaille à la promotion du commerce équitable et pour la consommation responsable dans le Grand Est. En partenariat avec Commerce Équitable France, ils tissent un réseau d'échanges partenarial en plein essor.

VERS UNE DIVERSIFICATION DE NOS ENGAGEMENTS

Il est important pour nous de **toucher un public plus large en croisant les enjeux du commerce équitable avec ceux du développement durable pour un monde meilleur :**

- Consommation raisonnée et responsable : consommer moins mais mieux (bio, équitable), réemploi des matériaux et des ressources.
- Lutte individuelle et collective contre le réchauffement climatique : décarbonation, circuits courts.

➥ Pour faire un benchmarking des actions équitables et durables exemplaires outre-Rhin, le prochain copil sera organisé avec nos voisins allemands, précurseurs dans ces domaines. ■

TERRITOIRES de commerce équitable


1


2


3


4

1. Lors du week-end de la Pentecôte, les services techniques de la Ville, la police municipale, les pompiers et le service communication ont fait face à une **crue exceptionnelle**: *information, gestion de la circulation, assistance aux habitants et intervention du camion Unimog.*

2. Le 17 mai, le **club de l'amitié** *s'est rendu à Speyer où il a pu rencontrer M. Eugène Flicker, citoyen d'honneur de la Ville de Bischwiller qui réside dans la ville impériale depuis 50 ans.*

3. Le 24 juillet, spectacle jeune public «La tente d'Edgar» organisé dans le cadre du **Festival de l'été Bischwiller On Air**, *sur la place de la Mairie.*

4. Dépôt de gerbe, lors de la **cérémonie commémorative**, *le 13 juillet, au Monument aux morts, square Charles de Gaulle.*

5. **Fête de la Musique**, *le 20 juin dans toute la ville.*

6. Le 5 juillet, à la Médiathèque, inauguration de **l'exposition «Et si on jouait avec la Nature»** *réalisée par des élèves de l'école primaire Erlenberg et le designer Valentin Garnier.*

7. Inauguration des nouvelles **fresques de la piscine** *réalisées par les élèves de 3e7 et les lycéens inscrits en spécialité arts plastiques de la cité scolaire André Maurois accompagnés de leur professeur Mme Burlett et de M. Chervet, artiste plasticien, le 11 juin.*


5

Associations, étudiants, élus, particuliers et anonymes, ils ont fait l'actualité des derniers mois dans notre ville. Clin d'œil à quelques-uns d'entre-eux...


6



7

ÉDUCATION

Du nouveau dans les écoles

Une nouvelle année scolaire a débuté. Lundi 2 septembre, 1 148 écoliers ont franchi les grilles des 7 écoles de la ville. Effectifs, nouvelles directrices, travaux, périscolaire… Tour d'horizon sur les actualités scolaires.





EFFECTIFS ET PERSONNEL

Les effectifs scolaires évoluent différemment selon les niveaux d'enseignement, mais connaissent une légère baisse par rapport à l'an dernier, que ce soit en maternelle ou en élémentaire. Cette tendance s'explique en partie par une diminution du nombre de naissances, non compensée par l'arrivée de nouvelles familles.

Du côté du personnel, l'Inspection Académique a annoncé la suppression d'un poste d'enseignement bilingue en élémentaire en raison de la baisse du nombre d'élèves dans cette section.

Nous souhaitons la bienvenue aux deux nouvelles directrices : Audrey Hemmert à l'école maternelle Rebgarten et Joanne Leibold à l'école maternelle Luhberg.

TRAVAUX ET PROJETS

Durant l'été, du mobilier spécifique a été installé et des travaux ont été réalisés dans les écoles pour permettre d'accueillir, dans les meilleures conditions possibles, les enfants porteurs de handicap.

Le renouvellement du matériel informatique (ordinateurs, imprimantes, etc.) se poursuit en fonction des besoins. Des aménagements sont fréquemment réalisés en périphérie des écoles afin d'assurer un accès sécurisé aux élèves et à leurs accompagnateurs, tout en se conformant à la réglementation en vigueur. Pour améliorer les conditions de vie de chacun au sein des écoles, la Ville réalise régulièrement des travaux d'isolation ou installe des systèmes permettant la régulation des températures intérieures.

Du côté des projets, on peut citer le réaménagement de la cour des écoles Foch et Fileurs rattachées au groupe scolaire Foch-Menuisiers. Ces travaux auront pour objectifs la désimperméabilisation du sol et le retour de la nature au sein des deux établissements grâce à la création d'espaces végétalisés (voir article page 19).

Enfin, les réunions de travail entre les élus, les services de la Ville et le corps enseignant concernant le projet de construction d'un second périscolaire maternel se poursuivent. Géré par la Communauté d'Agglomération de Haguenau, ce nouveau service concernera les enfants scolarisés dans les écoles maternelles Centre et Chérifi. ■

JEUNESSE

Le chef-d'œuvre du lycée Goulden

Dans le cadre de la Résidence Pro Villa Médicis 2024 qui a pour thème « L'Habitat de demain : bien vivre ensemble et durablement », des élèves du lycée Goulden, accompagnés et soutenus par leurs professeurs Mme Boudjelida, M. Spielmann, M. Malot et leur proviseur M. Karst, ont réalisé une fontaine écologique.

L'aventure a commencé en mai 2023, lorsque les élèves de la filière Métiers de l'Électricité et de ses Environnements Connectés (MELEC) ont répondu à un appel à projet de la Région Grand Est, associée à l'Académie de France installée à la Villa Médicis, à Rome. Conçue comme un lieu idéal de rencontres franco-italiennes, la Villa Médicis joue un rôle décisif au sein de la vie culturelle romaine et européenne.

L'EAU AU CENTRE DU PROJET

Le cahier des charges de ce projet consistait à réaliser un chef-d'œuvre, en lien avec les compétences professionnelles des élèves mais également avec la culture et la civilisation romaines. Les lycéens ont décidé de s'intéresser à l'approvisionnement en eau de la Rome antique : cette piste d'inspiration les a menés aux fontaines de Rome…

Soutenus par la Ville de Bischwiller, les élèves ont réalisé une fontaine d'agrément, composée de trois amphores en terre cuite, animée par des jets d'eau combinés à des effets de lumière. Cette fontaine est pilotée par des automates programmables et elle est alimentée en énergie grâce à trois panneaux photovoltaïques. Elle est commandable à distance grâce à une application sur smartphone.

LE VOYAGE À ROME

Le point d'orgue de ce projet a évidemment été le voyage à Rome où les élèves ont été accueillis à la prestigieuse Villa Médicis durant une semaine en mai. Ce sont ainsi 250 élèves issus de 12 établissements de la Région Grand Est qui ont vécu une aventure exceptionnelle, à la découverte de Rome et de ses fontaines, en présentant leurs chefs-d'œuvre respectifs aux autres lycéens et en participant à des échanges nourris sur leurs savoir-faire professionnels.

Une expérience inoubliable ! Cette fontaine sera exposée dans la ville en 2025. ■

Reportage réalisé par la région Grand Est



Les élèves de la classe 1 MELEC du Lycée Goulden et leur réalisation.



Présentation de leur chef-d'œuvre et partage d'expériences à la Villa Médicis à Rome.



Après huit mois de recherche et de travail en groupe, les lycéens ont été accueillis à Rome pour une semaine de résidence.

JEUNESSE

Un autre regard sur le handicap

Les élus du Conseil Municipal des Enfants de Bischwiller ont participé à un projet mené en partenariat avec la Fondation Protestante du Sonnenhof et plus particulièrement avec l'Institut Médico-Éducatif. Ce projet avait pour but de les sensibiliser au handicap.

Dès le début de leur mandat, en novembre 2023, les jeunes élus avaient exprimé le souhait de mettre en place un projet éducatif axé sur la découverte du handicap dans le but de mieux appréhender la réalité des enfants en situation de handicap, comprendre leurs défis quotidiens et leurs besoins spécifiques.

Début mai, les jeunes élus ont assisté à une séance de sensibilisation animée, par les intervenants du Pôle Juniors de la Fondation Protestante du Sonnenhof, qui ont abordé ce sujet de manière ludique et interactive.

À la fin du mois de mai, accompagnés d'agents de la Ville, ils ont eu l'occasion de visiter le site de la Fondation Protestante du Sonnenhof de Bischwiller qui accueille et accompagne des personnes handicapées de tous âges. Ils ont pu rencontrer certains résidents et échanger avec les membres du personnel.



Visite de la mini-ferme de la Fondation.

Au mois de juin, lors de la découverte de la mini-ferme de la Fondation, les enfants ont pu discuter avec les résidents travaillant sur place et leurs encadrants, ce qui a permis d'approfondir leur perception du handicap et de l'inclusion par le travail.



Parcours pédagogique en fauteuil roulant.

Enfin, les membres du CME ont été conviés à un après-midi récréatif par la Directrice du Pôle Juniors. Au programme : un parcours pédagogique en fauteuil roulant et la découverte des jeux en bois réalisés par les jeunes de l'atelier Pinocchio. Cette expérience a permis aux jeunes élus de s'immerger davantage dans la réalité du handicap, favorisant ainsi l'empathie et la remise en question des préjugés.

Une expérience enrichissante qui a même suscité des vocations chez certains participants, désireux de travailler à l'avenir auprès des personnes en situation de handicap. ■

CME
Conseil Municipal des Enfants de Bischwiller

SOUVENIR FRANÇAIS

Devoir de mémoire

Le 8 mai dernier, le comité local du Souvenir Français a fait don d'un drapeau au Conseil Municipal des Enfants de la Ville de Bischwiller. Avec ce geste symbolique, il souhaite perpétuer le devoir de mémoire auprès des jeunes.

Le Conseil Municipal des Enfants (CME) de Bischwiller participe aux cérémonies commémoratives du 8 mai et du 11 novembre. Cette présence est le fruit d'un travail réalisé tout au long du mandat sur l'importance du devoir de mémoire auprès de ces jeunes élus qui représentent l'avenir.



L'association du Souvenir Français, dont les principales missions sont d'entretenir, de commémorer et de transmettre, développe de nombreuses actions en direction des jeunes publics comme le dépôt de drapeaux associatifs dans les établissements scolaires mais aussi la mise à disposition de drapeaux adaptés pour les jeunes porte-drapeaux.

Ainsi, à Bischwiller, le comité local présidé par Guillaume Noth a offert au CME un drapeau. Cette action présentée aux membres du Conseil municipal le 29 avril dernier, a fait l'objet d'une convention de don entre le Souvenir Français, le comité local de l'association et la Ville. Signée le 6 mai, cette convention engage la Ville de Bischwiller à installer ce drapeau dans un lieu solennel, à avoir la présence d'un porte-drapeau désigné parmi les membres du CME a minima lors des cérémonies du 8 mai et du 11 novembre, à le présenter dans les établissements scolaires et à développer des actions de sensibilisation sur l'ensemble du territoire de la commune.

Lors de la cérémonie commémorative du 8 mai, le drapeau a été remis solennellement à Swann Harle, membre du CME accompagné de Sabine Recolin, adjointe en charge du CME, par Maurice Bartholomé, délégué général du Souvenir Français pour le Bas-Rhin et Guillaume Noth. Le jeune élu a pu compter sur l'aide précieuse de Jean Liess, porte-drapeau du comité du Souvenir Français de Bischwiller, pour mener à bien sa mission de porte-drapeau. ■



Cérémonie commémorative du 8 mai.

POLITIQUE DE LA VILLE

Un nouveau contrat de ville

Réduire les inégalités entre les territoires, revaloriser les quartiers les plus en difficulté, favoriser l'égalité des chances entre tous les citoyens… autant d'objectifs qui sont fixés par la politique de la ville, un dispositif national déployé depuis de nombreuses années. Décliné au travers du « contrat de ville », il permet d'améliorer la situation des quartiers prioritaires de Haguenau (quartier les Pins Musau) et de Bischwiller (quartier Liberté).



Le 8 juillet dernier, le contrat de ville 2024-2030 a été officiellement signé à l'Espace Adrien Zeller à Bischwiller

Le 8 juillet dernier, le contrat de ville 2024-2030 a été officiellement signé à l'Espace Adrien Zeller à Bischwiller, en présence de Josiane Chevalier, préfète de la région Grand Est et du Bas-Rhin, de Claude Sturni, président de la Communauté d'Agglomération de Haguenau (CAH) et maire de Haguenau, de Jean-Lucien Netzer, 1er vice-président de la CAH et maire de Bischwiller et de l'ensemble des élus et des partenaires (la CeA, la Région, les organismes de l'État, France Travail, trois bailleurs sociaux, le tribunal de Strasbourg….)

Cette nouvelle génération de contrat de ville, intitulée « Engagements Quartiers 2030 », se distingue par son approche centrée sur les problématiques locales les plus pressantes, établies en étroite collaboration avec les résidents. Le périmètre d'action à Bischwiller a aussi évolué : le quartier Liberté a été élargi à la cité d'Oberkirch et à la rue des Œillets.

DES CITOYENS ACTIFS

Le Contrat de Ville associait déjà les habitants du quartier Liberté grâce à la constitution d'un conseil citoyen. Créé en 2016, il est composé de dix habitants et de six représentants associatifs et acteurs locaux. L'animation du Conseil Citoyen a été confiée par la Ville de Bischwiller au Centre d'Animation Sociale et Familiale (CASF). Il a pour mission de valoriser une expression libre, de donner la possibilité aux habitants du quartier concerné de devenir des citoyens actifs. Il participe également à toutes les instances du Contrat de Ville.

À l'occasion de la construction du nouveau contrat de ville, l'État a souhaité renforcer l'implication des habitants en leur donnant la possibilité de participer à l'élaboration d'un plan d'actions prioritaires.

Pour permettre aux services de l'État et de la CAH de recueillir les besoins et les projets des habitants du quartier Liberté, trois concertations publiques, dont une en ligne, ont été organisées durant le 2e semestre 2023. Ce travail a permis de faire émerger 5 enjeux transversaux : garantir la maîtrise de la langue française, lutter contre l'illettrisme, agir pour la santé à tous les âges de la vie, assurer un accès aux services et aux activités et enfin lutter contre les discriminations et les inégalités entre les hommes et les femmes.

LES ENJEUX PRIORITAIRES POUR 2024-2030

Pour le quartier Liberté à Bischwiller, il s'agit :

1 CADRE DE VIE

Améliorer le cadre de vie (embellissement des espaces publics, convivialité et propreté), favoriser les échanges entre les bailleurs et les locataires, promouvoir la mixité et l'adaptation des logements au vieillissement de la population.

2 ACCÈS AUX DROITS ET AUX SERVICES

Permettre aux habitants d'accéder aux droits et aux services publics et de mieux connaître ce qui existe sur le territoire (permanences, lieux d'information), limiter les impacts de la dématérialisation et de la fracture numérique.

3 EMPLOI ET DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE

Donner toutes leurs chances aux habitants pour leur permettre l'accès à l'emploi.



Périmètre d'action du contrat de ville 2024-2030 à Bischwiller

L'engagement de l'ensemble des acteurs dans une dynamique collaborative facilitera une réponse plus adaptée aux personnes les plus éloignées du marché du travail. Ce réseau d'intervenants doit soutenir ce projet en intensifiant les actions personnalisées et en éliminant les obstacles à l'accès à l'emploi, notamment pour les femmes.

4 PARENTALITÉ ET RÉUSSITE ÉDUCATIVE

Réorganiser les ressources allouées à l'éducation prioritaire afin de garantir une harmonisation des moyens renforcés pour la réussite des enfants, encourager la réussite scolaire en maintenant et renforçant le Programme de Réussite Éducative et améliorer le soutien aux parents (notamment aux familles monoparentales).

Il est important de souligner que le Programme de Réussite Éducative qui comprend l'accompagnement à la scolarité ou encore la mise en place d'ateliers linguistiques, culturels ou artistiques, est également un volet du contrat de ville. ■

PLUS DE 40 PROJETS RETENUS

Tous les ans, les services du contrat de ville lancent un appel à projets dans le cadre de sa programmation annuelle en collaboration avec ses partenaires. Toutes les structures, associations, services de la Ville de Bischwiller et autres centres socioculturels peuvent présenter des projets qui doivent répondre aux enjeux du contrat et toucher au moins 50 % de la population des quartiers prioritaires.

Parmi les actions retenues on peut citer notamment celles proposées par la Ville de Bischwiller : la bourse au brevet d'aptitude aux fonctions d'animateur (BAFA), au brevet national de sécurité et de sauvetage aquatique (BNSSA) et la bourse au permis de conduire, les Olympiades culturelles, le festival « Bischwiller On Air » ou encore la culture dans tous ses états.



Bourse au BNSSA.



Festival de l'été Bischwiller On Air.

MOBILITÉS

Une passerelle et un nouveau parking à la gare

Dans le cadre du Plan de Déplacement Intercommunal lancé par la Communauté d'Agglomération de Haguenau (CAH) en 2019, le développement des pôles d'échanges multimodaux se poursuit avec l'installation d'une passerelle et la création d'un parking de 213 places à la gare de Bischwiller.

La gare disposait déjà de 200 places de stationnement réparties sur deux parkings mais pour faire face à l'augmentation du nombre d'usagers, un nouveau parking perméable a été aménagé sur les voies ferrées désaffectées, rue de l'Industrie. D'autres aménagements sont également prévus comme l'installation de bornes de recharge pour voitures électriques et la création d'ombrières avec panneaux photovoltaïques.

Afin de faciliter et de sécuriser l'accès aux quais, une passerelle piétonne d'une longueur de 27 mètres a été installée dans la nuit du 14 mai.

UN BUDGET GLOBAL DE 3 MILLIONS D'EUROS

Mené en partenariat avec SNCF Réseau et SNCF Gares et Connexions, ce projet d'aménagement a été porté par la CAH avec l'aide financière de la Région Grand Est (880 000 € HT), de l'État (200 000 € HT) et de l'Agence de l'Eau pour la désimperméabilisation du parking (77 000 € HT).

STATION D'AUTOPARTAGE

Dans la continuité de la politique sur les mobilités, la gare accueille depuis fin mai une station d'autopartage Citiz. Une voiture en libre-service est ainsi mise à disposition 24 h/24 sur le parking devant la gare que les habitants et visiteurs peuvent utiliser pour la durée et la destination de leur choix. La location est payante, formule avec ou sans abonnement, selon le nombre d'heures et de kilomètres et tout est compris (entretien, assurance, carburant…). Plus d'infos : grand-est.citiz.coop. ■

Visionnez le reportage réalisé par ARTBE.






1


2


3


4

Les travaux dans la ville

1. Remplacement des entablements en zinc des corniches pour étanchéifier les murs de la façade du CASF.

2. Le centre sportif couvert a été équipé de nouveaux luminaires de type LED, ce qui permettra de faire des économies d'énergie. Une mise en conformité du réseau de désenfumage au sous-sol a également été réalisée.

3. Travaux de renforcement de la conduite d'eau potable et de renouvellement des branchements jusqu'aux compteurs dans la rue Française (entre les rues Prévôt et des Rames).

4. Remise en peinture de la façade sud de la Mairie.

TRAVAUX

L'avenir du terrain « Leclerc »

La Ville a conclu une convention avec le propriétaire du terrain de l'ancien magasin Leclerc afin de procéder à la sécurisation du site tout en préservant des espaces de stationnement.

Situé idéalement dans la rue du Général Rampont, ce terrain accueillait depuis les années 60 un commerce de proximité apprécié par les habitants du centre-ville de Bischwiller. La dernière enseigne en activité sur cette propriété était un E. Leclerc. L'ancien propriétaire avait pour projet de moderniser le supermarché et de l'agrandir. Afin d'obtenir les autorisations, le maire, Jean-Lucien Netzer, s'est personnellement et fortement investi jusqu'à plaider la cause de cette extension devant la commission nationale d'attribution commerciale à Paris.

En 2019, malgré toutes les autorisations obtenues, le propriétaire a décidé de fermer le supermarché et de le mettre en vente.

Depuis, la Ville incite le nouveau propriétaire à investir dans un projet urbain qui devra obligatoirement comporter une surface commerciale. Dernièrement, un projet cohérent a reçu l'approbation des élus. Maintenant, c'est au tour du promoteur d'agir.

GESTION PROVISOIRE DU SITE

Le terrain, laissé sans surveillance, a été la cible de multiples actes de vandalisme. Malgré tout, le parking situé sur ce terrain rend de précieux services aux habitants du quartier pour le stationnement de leurs véhicules.

Afin de maintenir cette offre de stationnement tout en sécurisant les lieux, la Ville a proposé au propriétaire de le prendre en charge de façon transitoire jusqu'au démarrage du futur chantier. Une convention a été signée à cet effet.

Comme vous pouvez le constater, des barrières ont été installées au-delà desquelles toute intrusion est interdite. Le parking reste libre au stationnement mais la police municipale en assurera le contrôle.

La municipalité fait tout son possible pour que le site accueille prochainement un nouveau commerce, comme l'attendent de nombreux concitoyens. ■



RÉNOVATION

DES AIDES À LA RÉNOVATION JUSQU'EN 2027

La Ville de Bischwiller accompagne gratuitement les projets de **rénovation énergétique**, d'**adaptation PMR** (personne à mobilité réduite) et de **réhabilitation** pour les logements situés en centre-ville. Soliha Alsace a été missionné par la Ville pour vous offrir un service d'**accompagnement gratuit**, professionnel et personnalisé, allant du choix du meilleur programme de travaux au montage du dossier de subventions.



© Freepik

VOUS ÊTES…

- **Propriétaires occupants**
  De 45% à 80% de subventions, avec un plafond de travaux maximum de 20 000 € HT à 50 000 € HT / logement*.
- **Propriétaires bailleurs et investisseurs**
  De 40% à 60 % de subventions avec un plafond de travaux maximum de 60 000 € HT à 80 000 € HT / logement*.
- **Copropriétaires**
  De 25% à 35% de subventions avec un plafond de travaux maximum de 25 000 € HT / logement*. ■

** Sous conditions d'éligibilité*

N'hésitez pas à contacter Soliha Alsace : 03 90 41 40 90 / contact.alsace@soliha.fr

Des permanences sans rendez-vous sont assurées tous les jeudis de 9h à 11h à l'Espace France Services de Bischwiller (48 rue Georges Clemenceau).

SAGA

Les femmes du Baumgarten

L'année dernière, vous avez été plus de 600 à participer à la consultation citoyenne lancée par la Ville pour choisir le nom des rues du futur quartier Baumgarten parmi une liste de 12 noms de femmes illustres de Bischwiller, d'Alsace et de France. Découvrez dans ce numéro, Katia Krafft et Marie Hart qui ont remporté respectivement la 1re et la 2e place.

KATIA KRAFFT, VOLCANOLOGUE

Catherine Joséphine Conrad est née à Soultz (Haut-Rhin) en 1942. Pour ses travaux de volcanologie, le Prix de la « Fondation de la Vocation » lui a été décerné en 1969. Katia Kraft était une volcanologue intrépide et avant-gardiste à une époque où dans le monde scientifique les femmes étaient peu présentes.

Avec Maurice Kraft à ses côtés, un autre passionné, qu'elle a épousé en 1970, elle a parcouru le monde pour photographier et filmer des éruptions. Leurs travaux ont d'ailleurs permis de mieux connaître les phénomènes éruptifs.

Malheureusement, elle a péri avec son mari dans une nuée ardente sur les flancs du Mont Unzen au Japon en 1991.

Le monde scientifique lui doit le chromatographe (analyse des gaz) et la démocratisation des connaissances sur les volcans, mais surtout, l'inspiration donnée aux femmes pour accéder aux sciences.

MARIE HART, ÉCRIVAINE

Marie est née à Bouxwiller en 1856. Elle a intégré l'École normale des filles à Strasbourg et a achevé sa formation d'institutrice à Nancy.

Elle a épousé Alfred Kurr, un ancien officier de l'armée wurtembergeoise qui a participé à la guerre de 1870.

Après la naissance de leur fille, le couple a habité à Freilassing en Haute-Bavière avant de revenir s'installer à Bouxwiller.

Marie Hart écrivait des contes, des nouvelles, des récits, des pièces de théâtre, de la poésie et réalisait de nombreuses traductions. Elle rédigeait en français, en allemand et en alsacien.

La publication de ses ouvrages lui a apporté une importante notoriété autant en Alsace qu'en Allemagne.

Ses nouvelles ont paru dans différents journaux et sa pièce de théâtre écrite en alsacien « D'r Stadtnarr » (*Le fou de la ville*) a été jouée à Strasbourg et à Haguenau dès 1907.

Elle s'est éteinte à Bad Liebenzell à l'âge de 67 ans. ■



Katia Krafft



Marie Hart

PATRIMOINE







Fresques représentant des passages de la légende de saint Nicolas à la chapelle Saint-Nicolas à Hanhoffen.

La légende de saint Nicolas

Le lancement des festivités de Noël à Bischwiller est traditionnellement marqué par le défilé du saint Nicolas, le 6 décembre. Fêté dans de nombreux pays d'Europe, que savons-nous sur les origines de la Saint-Nicolas ?

SON HISTOIRE

Le personnage de saint Nicolas s'inspire de Nicolas de Myre appelé aussi Nicolas de Bari. Né à Patara au sud-ouest de l'actuelle Turquie (à l'époque Asie Mineure) entre 250 et 270 après J.-C., il fut le successeur de son oncle l'évêque de Myre. L'empereur Justinien fit édifier en 550 une église consacrée à Nicolas à Constantinople. Dans l'Orthodoxie, saint Nicolas est, à côté du Christ et de Marie, la troisième icône de l'iconostase.

Au début du VIII^{e} siècle, le culte de saint Nicolas atteint l'Italie où il devient très populaire. C'est probablement l'impératrice d'origine byzantine Theophanu, épouse de l'empereur Otton II, qui popularise au X^{e} siècle le culte de saint Nicolas dans le Saint-Empire Romain Germanique, dont faisaient partie à l'époque l'Alsace et la Lorraine.

Saint Nicolas serait décédé le 6 décembre 343, victime de persécutions sous l'Empire Romain. Il fut enterré à Myre, mais ses ossements furent volés en 1087 par des marchands italiens qui les emportèrent à Bari en Italie, pour les mettre à l'abri. Son culte connaît alors un regain de popularité dans toute l'Europe. La tradition veut qu'une relique du saint (une phalange) ait été transférée en 1098 depuis Bari vers le Duché de Lorraine, où est édifiée la basilique à Saint-Nicolas-de-Port. De très nombreuses églises en Rhénanie sont alors consacrées au saint. C'est peut-être à cette époque qu'a été édifiée la chapelle Saint-Nicolas à Hanhoffen. Celle-ci abrite des fresques médiévales représentant des passages de la légende de saint Nicolas.



© AdobeStock

LA LÉGENDE

Vénéré en tant que patron des bateliers sur le Rhin et des voyageurs en général, saint Nicolas est aussi le saint protecteur des enfants et des écoliers. De nombreuses légendes merveilleuses naissent et se répandent à son sujet. Le saint chrétien et ses actions miraculeuses se superposent à une figure plus ancienne, issue des mythes païens. Un personnage masculin ou féminin, accompagné d'un second personnage terrifiant (Hans Trapp, Pelznickel, Rüpelz, Knecht Ruprecht, père Fouettard), grimé de noir, vêtu de fourrure et agitant des chaînes…

Saint Nicolas, Saint Martin, Christkindl, Weihnachtsmann (Père Noël), le personnage lumineux distribue des cadeaux et récompenses, quand son alter ego donne coups de fouet ou de bâton.

En Allemagne et en Autriche, les enfants placent, le soir du 5 décembre, leurs chaussures bien nettoyées sur les marches de l'escalier. Saint Nicolas passe durant la nuit de maison en maison. Le matin, les enfants découvrent pain d'épices, fruits secs et chocolats dans leurs souliers. Dans la vallée du Rhin, on distribue également une brioche en forme de bonhomme, le « Männele ».

Le 6 décembre, des défilés du saint Nicolas ont lieu dans de nombreux pays et régions, en France, aux Pays-Bas, en Belgique, ou en Suisse.

À Bischwiller, il n'existe pas de tradition ancienne de la Saint-Nicolas, la ville étant autrefois protestante. Cependant, depuis maintenant plusieurs décennies, fêter la Saint-Nicolas est devenu incontournable. Pour rappeler la lumière des saints dans la nuit, une déambulation aux lampions est organisée. ■

LÉGENDES ÉVOQUÉES PAR LES FRESQUES DE LA CHAPELLE

Un homme, noble appauvri, et ses trois filles vivaient autrefois à Patara. Endetté, il était sur le point de vendre ses filles comme esclaves. Lorsque saint Nicolas l'apprit, il se rendit chez l'homme et pendant trois nuits consécutives, il jeta de l'argent par la fenêtre de sa chambre à coucher. Ainsi le père eut non seulement de quoi rembourser ses dettes, mais également de quoi constituer une dot pour chacune de ses trois filles.

Un navire transportant une cargaison de blé était pris dans une tempête. Sur le point de périr en mer, les marins implorèrent saint Nicolas. Ce dernier apparut sur leur vaisseau en leur disant : « Me voici, je viens à votre aide ». Le gouvernail en main, il apaisa alors les flots, menant les marins jusqu'au port de Myre, où il disparut.

ANNIVERSAIRES

Les grands anniversaires

80 ANS

Gilberte WINTERSTEIN
9 avril 2024

Charles LUX
14 avril 2024



Frédéric STEMMER
15 mai 2024

Madeleine GRIESHABER
17 mai 2024

Rose LIENHART
20 mai 2024

Janine HEINRICH
31 mai 2024



Jacques EHRHARDT
4 juin 2024

Youpin BACCAM
21 juin 2024



Christiane HALTER
27 juin 2024

Marie DORFFER
1 juillet 2024

Salomé BOETZLE
2 juillet 2024

85 ANS



Charles KUHN
27 mars 2024

Christiane WITTLING
22 avril 2024

Véréna Lina MEYER
25 avril 2024

Marie RABCEWICZ
27 avril 2024

Gabrielle SPICHER
27 avril 2024

Robert CARNIEL
7 mai 2024



Raymond SCHMÜCKER
9 mai 2024

Joseph BURCKEL
14 mai 2024

Marie URBAN
21 juin 2024

90 ANS

Paulette VAILLANT
22 avril 2024

Bernardo MAGIDE
1 mai 2024

René HERRMANN
17 mai 2024

Christiane HERRMANN
6 juin 2024

Marie KIEGER
25 juin 2024

NOCES D'OR (50 ANS)

Martine & Gérard STICKEL
7 juin 2024



Nicole & Mario HOFFMANN
14 juin 2024

Denise & Michel RENAUDIN
14 juin 2024

Christiane & Patrick MERTZ
28 juin 2024

Andrée & Norbert WEHRLE
5 juillet 2024

NOCES DIAMANT (60 ANS)

Doris & Gérard WALDINGER
2 juin 2024

ANNIVERSAIRES DE MARIAGE EN 2025

Vous êtes domiciliés à Bischwiller et vous fêterez en 2025 vos noces d'or (50 ans), de diamant (60 ans), de palissandre (65 ans) ou de platine (70 ans). Merci à vous ou à votre entourage de bien vouloir contacter la Direction de la Population et de la Citoyenneté au 03 88 53 99 53. Cette information s'adresse également aux couples ne s'étant pas mariés à Bischwiller.

BRÈVES

Fête des aînés

Selon l'Organisation mondiale de la santé (OMS), le nombre de personnes âgées de 60 ans et plus a dépassé en 2020 celui des enfants de moins de 5 ans. La Ville de Bischwiller, tout comme de nombreuses villes dans le monde, a pu observer ce phénomène qui va encore évoluer au cours des années à venir. Bien que ce soit une bonne nouvelle pour l'espérance de vie, les collectivités doivent s'adapter et repenser les actions qu'elles proposent.

Ainsi, afin de pouvoir continuer à leur offrir un service de qualité, la municipalité a décidé de réserver la participation à la fête des aînés du mois d'octobre aux habitants âgés de 80 ans et plus.

Cependant, les personnes âgées de 76 à 79 ans (nées en 1945, 1946, 1947 et 1948) et leurs conjoints, invités à la fête des aînés depuis leur 75e anniversaire ne seront pas concernés par cette nouvelle modalité et continueront à recevoir une invitation. ■



Concours : décorations de Noël

Pour les fêtes de fin d'année, la Ville organise son traditionnel concours de décorations et d'illuminations de Noël. L'inscription des participants au concours est ouverte jusqu'au mercredi 4 décembre inclus auprès de l'Office des Sports, de la Culture et des Loisirs ou sur www.bischwiller.com.

La tournée du jury aura lieu entre le 9 et le 13 décembre. ■



INFORMATION OSCL

Tél. 03 88 53 99 20
oscl@bischwiller.com

© Freepik



© Freepik

Bons cadeaux de Noël

Noël, fête du partage et des échanges chaleureux nous donnera l'occasion de choyer :

- Les personnes âgées de 80 ans et plus.
- Les personnes en situation de handicap ne résidant pas en institution, de 20 à 79 ans sous conditions de revenus.

Ces dernières sont invitées à déposer une demande auprès de la Direction de la Population et de la Citoyenneté avant le 30 octobre 2024, délai de rigueur, en produisant une copie de l'attestation de droits à l'allocation adulte Handicapé et de l'avis de non-imposition 2023. ■

Direction de la Population et de la Citoyenneté
Tél. 03 88 53 99 53

Octobre 2024



© AdobeStock

LE MANGA À L'HONNEUR DANS LE RÉSEAU TILT

Jeudi 24 octobre à 10h Médiathèque.
Atelier gratuit sur inscription pour les enfants de 8 à 13 ans.

Le réseau Tilt mettra en avant l'illustration et accueillera un artiste en résidence durant les vacances de la Toussaint. Rencontrez le dessinateur de manga Eric Furst et participez à la création d'une œuvre collective proposée dans les 9 bibliothèques entre le 23 et le 30 octobre. Rendez-vous le jeudi 24 octobre à 10h à la Médiathèque de Bischwiller.

Des expositions et des ateliers sur le manga et le Japon vous attendent cet automne dans le réseau, retrouvez toutes les informations sur le site : https://biblio-tilt.agglo-haguenau.fr

TOUS LES MERCREDIS

MARCHÉ DES PRODUCTEURS LOCAUX
8h à 12h, place de la Mairie.

TOUS LES SAMEDIS

MARCHÉ HEBDOMADAIRE
8h à 12h, coin des Pâtres.

JEUDI 3

CABARET DES LIVRES
18h, Médiathèque. Pour adultes. Gratuit.

SAMEDI 5

PLAY ON THE BISCH'
14h à 18h et 19h30 à 22h, Annexe - Lion d'or (1 rue du Château). Animation « jeux de société » gratuite à partir de 8 ans. Inscription : www.bischwiller.com

SAMEDI 12 AU DIMANCHE 27

EXPOSITION VITRINE DES ARTS
Exposition de Dominique Liss Bijoux et peintures.
Vitrine des arts, 22 rue Raymond Poincaré.

SAMEDI 12

BRADERIE
8h30 à 18h, centre-ville.

JOURNÉE NATIONALE DU COMMERCE DE PROXIMITÉ ET DE L'ARTISANAT
10h à 16h, centre-ville.

VENDREDI 18

SPECTACLE FAMILIAL
20h, Médiathèque. Gratuit sur inscription au 03 88 63 24 49.

MARDI 22 & JEUDI 31

FABRICATION DE DÉCORATIONS HALLOWEEN
Après-midi, Médiathèque. Pour enfants. Gratuit.

DIMANCHE 27

FÊTE DES AÎNÉS
Espace Adrien Zeller.

FESTIVAL VIBRATION(S)

billetterie@mac-bischwiller.fr

VENDREDI 11

CONCERT DU TRIO WANDERER
20h, MAC Robert Lieb.

DIMANCHE 13

CONCERT DE STÉPHANE SEBAN & L'ORCHESTRE DE L'OFFRANDE MUSICALE
17h, MAC Robert Lieb.

MARDI 15

CONCERT DE L'ENSEMBLE TUMBLEWEEDS
20h, Église protestante.

MERCREDI 16

CONCERT FAMILLE : QUINTETTE KALÉIDOS
18h, Église protestante.

JEUDI 17

CONCERT DE CHARLOTTE JUILLARD, MARC LACHAT, INGA KAZANTSEVA ET L'ORCHESTRE PHILHARMONIQUE DE STRASBOURG
20h, MAC Robert Lieb.

SAMEDI 19

CONCERT DE LAURENT CABASSO
20h, Église protestante.

DIMANCHE 20

CONCERT DU TRIO SERGUEÏ NAKARIAKOV, DMITRY SITKOVETSKY & MARIA MEEROVITCH
17h, MAC Robert Lieb.

Novembre 2024

TOUS LES MERCREDIS

MARCHÉ DES PRODUCTEURS LOCAUX
8h à 12h, place de la Mairie.

TOUS LES SAMEDIS

MARCHÉ HEBDOMADAIRE
8h à 12h, coin des Pâtres.

JEUDI 7

CABARET DES LIVRES
18h, Médiathèque. Pour adultes. Gratuit.

VENDREDI 8

PLAY ON THE BISCH'
19h30 à 22h, Annexe - Lion d'or (1 rue du Château). Animation « jeux de société » gratuite à partir de 8 ans. Inscription : www.bischwiller.com

À PARTIR DU SAMEDI 9

PETITE BRADERIE
Vente de livres, CD et DVD à petit prix. Durant les heures d'ouverture de la Médiathèque.

SAMEDI 9 AU DIMANCHE 24

EXPOSITION VITRINE DES ARTS
Exposition de Gaston Schnaebele Dessins, peintures et gravures. Vitrine des arts, 22 rue Raymond Poincaré.

SAMEDI 9

CONCERT «CAMILLE ET JULIE BRETHOLLET»
20h, MAC Robert Lieb.

LUNDI 11

CÉRÉMONIE EN SOUVENIR DES VICTIMES DE LA GUERRE 1914/1918
14h30, Monument aux Morts, Square Charles de Gaulle.

VENDREDI 15

ATELIER TI'ZEN
Par Clotilde Migeon, praticienne en herboristerie. Découvrez les plantes et fabriquez votre tisane.
14h, Médiathèque. Pour adultes.
Gratuit sur inscription au 03 88 63 24 49.

SAMEDI 16

FORUM DES MÉTIERS DE LA DÉFENSE, DE LA SÉCURITÉ ET DE LA JUSTICE
9h à 12h, MAC Robert Lieb.
Entrée libre.

MERCREDI 20

CONCERT JAZZ «LOCO CELLO INVITE BIRÉLI LAGRÈNE»
20h, MAC Robert Lieb.

VENDREDI 22

HUMOUR «LAURA CALU - SENK»
20h, MAC Robert Lieb.

SAMEDI 23

ATELIER FUROSHIKI
Avec Emilishiki. Découvrez et initiez-vous à cette technique d'emballage japonaise.
10h, Médiathèque. Pour adultes.
Gratuit sur inscription au 03 88 63 24 49.

SAMEDI 23 & DIMANCHE 24

COURSE INTERNATIONALE DE CHIENS DE TRAÎNEAU
Rue de l'Obermatt. Organisé par le Club Nanook. Entrée libre.

SAMEDI 30

CONCERT JEUNE PUBLIC «LE GRAND HUIT»
16h, MAC Robert Lieb.



LA CHASSE AU TRÉSOR

De fin novembre à début janvier. Livret de jeu disponible à l'accueil de la Mairie.

À l'occasion des festivités de Noël, les Offices de Tourisme d'Alsace proposent dans un même livret une soixantaine de chasses au trésor. Cette année, un nouveau parcours vous attend à Bischwiller !

Partez de la place de la Mairie et suivez les indications du livret de jeu.

À chaque étape, une énigme à résoudre permettra d'éliminer un lutin farceur. Il faut être attentif au moindre détail sur les panneaux, les façades, les éléments naturels, les œuvres d'art… Avoir de bons yeux et un peu de logique !

En 10 étapes, 1h de marche, seul, en famille ou entre amis. On prend le temps qu'il faut pour apprécier le parcours et les décorations de Noël… Tout en arrivant au bout de la mission.

À la fin, avons-nous collecté tous les indices ? On remet de l'ordre et ça y est : on trouve le nom du lutin gagnant ! Cherchez la petite récompense qui vous est réservée à l'accueil de la Mairie du lundi au vendredi de 8h30 à 12h et de 13h30 à 17h et le samedi de 9h à 11h.

Décembre 2024



© AdobeStock

SPECTACLES DE NOËL

16h, foyer protestant (12 rue de l'Église) Gratuits.

Samedi 7 décembre
Spectacle de marionnettes et film d'animation « L'Odyssée de Moti »
Cie Une Poignée d'Images
À partir de 3 ans.

Dimanche 8 décembre
Spectacle de marionnettes « J'aime pas Noël »
Cie des Contes Perdus
Tout public.

Dimanche 15 décembre
Spectacle « Au chaud pour Noël »
Association Artyzanos & Co
À partir de 4 ans.

Retrouvez prochainement le programme complet sur www.bischwiller.com

TOUS LES MERCREDIS

MARCHÉ DES PRODUCTEURS LOCAUX
8h à 12h, place de la Mairie.

TOUS LES SAMEDIS

MARCHÉ HEBDOMADAIRE
8h à 12h, coin des Pâtres.

DIMANCHE 1er AU DIMANCHE 15

EXPOSITION VITRINE DES ARTS
Exposition de Martin Clauss.
Vitrine des arts, 22 rue Raymond Poincaré.

LUNDI 2

DON DU SANG
17h à 20h, l'espace Adrien Zeller.

JEUDI 5

CABARET DES LIVRES
18h, Médiathèque. Pour adultes. Gratuit.

À PARTIR DE JEUDI 5

SAPIN PARTICIPATIF
Les Bischwillérois sont invités à décorer librement ce sapin installé sur la place de la Mairie.

VENDREDI 6

DÉFILÉ DU SAINT NICOLAS
18h, centre-ville.

VILLAGE DE NOËL
17h à 21h, place de la Mairie.

SAMEDIS 7 & 14

VILLAGE DE NOËL ET ANIMATIONS
15h à 19h, place de la Mairie.

SAMEDI 7

SPECTACLE « PAPOTAGE D'HIVER ET DE CUISINE » AVEC LA COMPAGNIE « LES CONTES DE NANA »
10h, Médiathèque. Pour toute la famille à partir de 3 ans. Gratuit sur inscription au 03 88 63 24 49.

DIMANCHES 8 & 15

VILLAGE DE NOËL ET ANIMATIONS
14h à 18h, place de la Mairie.

DIMANCHE 8 AU LUNDI 30

SENTIERS DES CRÈCHES D'ALSACE
Visite libre de la crèche de l'église Saint-Augustin à Bischwiller.
Les dimanches 8, 15 et 22, les samedis 14 et 21 de 10h à 17h et du lundi 23 au lundi 30 de 10h à 17h.

MERCREDI 11

NOËL DES PRODUCTEURS LOCAUX
8h à 12h, place de la Mairie.

JEUDI 12

THÉÂTRE « COQUELICOTS »
20h, MAC Robert Lieb.

SAMEDI 14

FLÂNERIES THÉÂTRALISÉES PAR LA TROUPE DES 2 HACHES
15h30 et 17h30, cour du Lion d'or (1 rue du Château).

MARDI 17

PAUSE MUSICALE AVEC LES ÉLÈVES ET PROFESSEURS DE L'EMA
À partir de 16h30, Médiathèque. Tout public. Accès libre.

MERCREDI 18

CIRQUE « AU BORD DU VIDE »
20h, MAC Robert Lieb.

SAMEDI 20

PLAY ON THE BISCH'
19h30 à 22h, Annexe - Lion d'or (1 rue du Château).
Animation « jeux de société » gratuite à partir de 8 ans.
Inscription : www.bischwiller.com

Janvier 2025

TOUS LES MERCREDIS

MARCHÉ DES PRODUCTEURS LOCAUX
8h à 12h, place de la Mairie.

TOUS LES SAMEDIS

MARCHÉ HEBDOMADAIRE
8h à 12h, coin des Pâtres.

JEUDI 2 AU DIMANCHE 19

SENTIERS DES CRÈCHES D'ALSACE
Visite libre de la crèche de l'église Saint-Augustin à Bischwiller.
Le jeudi 2 et vendredi 3 de 10h à 17h
Les samedis 4, 11 et 18 et les dimanches 5, 12 et 19 de 10h à 17h.

DIMANCHE 5

CONCERT «CATHERINE RINGER – L'ÉROTISME DE VIVRE»
17h, MAC Robert Lieb.

JEUDI 9

CABARET DES LIVRES
18h, Médiathèque. Pour adultes. Gratuit.

VENDREDI 10

PLAY ON THE BISCH'
19h30 à 22h, Annexe - Lion d'or (1 rue du Château).
Animation «jeux de société» gratuite à partir de 8 ans.
Inscription : www.bischwiller.com

MARDI 14

THÉÂTRE «J'AIME LA CHASSE?»
20h, MAC Robert Lieb.

JEUDI 16

THÉATRE «MONTE-CRISTO»
20h, MAC Robert Lieb.
Tarifs : de 8 à 19 €.
billetterie@mac-bischwiller.fr

SAMEDI 25

PLAY ON THE BISCH'
14h30 à 18h, Annexe - Lion d'or (1 rue du Château).
Animation «jeux de société» gratuite à partir de 8 ans.
Inscription : www.bischwiller.com

ATELIER DE SOPHROLOGIE «L'HIVER DU GRAND NORD»
Avec Lauriane Huntzinger, sophrologue.
10h, Médiathèque. Pour les enfants de 5 à 11 ans. Gratuit sur inscription au 03 88 63 24 49.



L'association Play on the Bisch' donne rendez-vous à tous les passionnés de jeux de société, petits et grands !



© Duy Laurent

«AFFRANCHIES» DANSE CONTEMPORAINE PROGRAMMATION FESTIVAL DÉCADANSE

Jeudi 30 janvier à 20h
MAC Robert Lieb
Tarifs : de 8 à 19 €
Placement numéroté
Dès 10 ans.

«Affranchies» est un voyage émotionnel et sensoriel qui vient questionner le public sur l'image du féminin qui ne veut plus vivre enfermé dans des codes que la société lui impose. Pour son premier spectacle, la chorégraphe Amalia Salle convie sur scène cinq danseuses pour explorer une écriture hybride et mouvante entre danse hip hop et danse contemporaine. Les deux styles dialoguent dans un va-et-vient constant et sensible pour offrir aux spectateurs une palette de sentiments profondément humains : la joie, l'ironie, le courage, la subversion.

Un véritable coup de cœur à ne pas manquer !

Retrouvez toute la programmation du festival sur www.scenes-du-nord.fr

GROUPE « UNIS POUR BISCHWILLER »

A la parution de notre bulletin municipal un grand nombre d'entre vous ont probablement profité de nos animations estivales.
Le 13 juillet, il vous a été proposé un magnifique feu d'artifice que plus de 4000 personnes ont regardé et apprécié.
Les concerts Bischwiller ''On Air'' sont maintenant bien implantés dans notre cité et attirent chaque année un public de plus en plus nombreux.
Les visites guidées de la ville et les visites théâtralisées permettent à chacun de découvrir le riche passé de notre cité.
Enfin, les nombreuses et diverses activités proposées par la ville et les associations ont ravi petits et grands.

Notre Fête des Fifres du 9 au 11 août a de nouveau attiré énormément de monde. Les Bischwillerois et les visiteurs venant souvent de loin ont pu profiter d'un large choix d'animations gratuites : musiciens et autres troubadours, artisans, animations pour petits et grands, marché des ménétriers, les spectacles de Deus ex Machina et le concert de Robin Leon pour terminer ce week-end festif.

Dans un autre registre la rénovation de foyer St Léon se poursuit avec une livraison à la Ville au cours du printemps 2025.
Les travaux de l'espace Charrons avancent dans le bon sens après un certain retard dans le lancement de la réhabilitation.
Le dossier de la place de la Liberté pour une nouvelle halle de marché arrive en phase finale avec la réception des offres de constructions.
Le nouveau parking de la gare sera bientôt opérationnel.

Les travaux et projets tout comme les animations contribuent à améliorer le cadre de vie et la vie de chacun d'entre nous. Ils ne peuvent qu'améliorer l'image de la ville. Pour ce faire, nous comptons sur chacun d'entre vous : en participant aux animations locales, en aidant au fleurissement et à la propreté de notre belle cité, car la ville de demain ne peut se faire sans chacun de vous.

GROUPE « TRANSITION ET SOLIDARITÉ POUR BISCHWILLER »

Parler d'« *écologie punitive* » est un véritable scandale !
Comment des personnages politiques ont-ils pu inventer ou faire usage d'une telle expression !
D'abord qui sont les punis (ou susceptibles de le devenir) ?
Réponse : il est évident que font partie des punis (liste non exhaustive) :
- Toutes les victimes des catastrophes naturelles liées à l'évidence au réchauffement climatique **:** inondations à répétition, sècheresses régulières, glissements de terrains, canicules, orages violents avec grêlons de taille généralement respectable ; certaines de ces victimes en regardant les malheurs des autres à la télévision n'avaient pas imaginé que leur tour viendrait,
- Toutes les personnes assurées en France qui, solidairement, participeront de près ou de loin au dédommagement des victimes des catastrophes naturelles,
- Toutes les victimes qui verront leur contrat d'assurance résilié pour cause de risque de sinistre jugé trop élevé,
- Tous ceux qui en France et ailleurs commencent à souffrir de la raréfaction des ressources en eau potable **…**

Gouverner c'est prévoir !
Il appartient aux gouvernants élus d'anticiper toute situation préjudiciable à leurs administrés. Depuis 50 ans, les écologistes avaient pourtant annoncé les catastrophes à venir : aujourd'hui tout le monde les voit. **Sont punitives**, la légèreté et l'insouciance passées et présentes d'une majorité de nos élus. En plus des promesses électorales non tenues (« *elles n'engagent que ceux qui y croient !* » sic), les avertissements solennels des scientifiques ont été ignorés.
Parler d'écologie punitive, c'est s'asseoir sur un bonnet d'âne pour tenter de le cacher, tout en recherchant un bouc émissaire.

14 août 2024

Bonne et heureuse année 2025 à tous

Sont toujours actifs page Facebook et blog
www.campagne-michele-grunderrubert.fr


FILMS
SPECTACLES
ACTIONS CULTURELLES
SAISON
24/25
MAC
RELAIS CULTUREL
BISCHWILLER
ROBERT LIEB
WWW.MAC-BISCHWILLER.FR
03 88 53 75 00

3ème Édition

VIBRA-

11 AU 20
OCTOBRE
2024

Festival international
de musique classique
de Bischwiller

TION(S)

Trio Wanderer
Orchestre Philharmonique
de Strasbourg
Trio Nakariakov,
Sitkovetsky & Meerovitch
Marc Lachat
Laurent Cabasso
...

BISCHWILLER

MAC
MÉLIAS CULTUREL BISCHWILLER

ALSACE
Collectivité européenne

La Région Grand Est

Crédit Mutuel

Lithium de France

idex

LCR

LE TRI + FACILE